

# **KEZELÉSI - SZERELÉSI UTASÍTÁS**



**AZ ÖN PARTNERE**

**FOKABT.HU**

# BAXI

Centrale murale cu gaz, cu condensare  
Kondenzációs fali gázkazánok  
Gazowe kotły ściienne kondensacyjne  
Kondenzační plynové závěsne  
Настенные газовые конденсатные котлы

## PRIME HT

Manual de instrucțiuni destinat utilizatorului și instalatorului  
Felhasználói és szerelési kézikönyv  
Instrukcja dla użytkownika i instalatora  
Návod k použití určený pro uživatele a technika  
Руководство по эксплуатации и монтажу



**BAXI S.p.A.**, una dintre cele mai mari companii din Europa în domeniul producției de echipamente termice și sanitare de uz casnic (centrale termice murale cu gaz, centrale termice de sol și boilere electrice) a obținut certificarea CSQ în conformitate cu normele UNI EN ISO 9001. Acest document certifică faptul că Sistemul de Calitate utilizat de **BAXI S.p.A.** din Bassano del Grappa, unde a fost fabricată această centrală, corespunde celei mai severe dintre norme - UNI EN ISO 9001 - cu privire la toate fazele de organizare și la protagoniștii săi în procesul de producție/distribuție.

A **BAXI S.p.A.**, a háztartási hőfőlesztő és szaniter berendezések (fali gázkazánok, álló kazánok és villany vízmelegítők) vezető európai gyártói közé tartozik, megszerezte az UNI EN ISO 9001 szabvány szerinti CSQ minősítést. Ez a minősítés igazolja, hogy a Bassano del Grappában található **BAXI S.p.A.**, amely a jelen kazán is gyártotta, olyan minőségbiztosítási rendszerrel rendelkezik, amely a leghíresebb előírásoknak - UNI EN ISO 9001 - is megfelel és a gyártás/disztribúció összes fázisát és szereplőit felöleli.

**BAXI SA**, jeden z liderów na europejskim rynku producentów urządzeń grzewczych do użytku domowego (kotły ściienne gazowe, kotły stojące, i elektryczne zasobniki wody), otrzymała certyfikat CSQ według norm UNI EN ISO 9001. Atest ten gwarantuje, że System Kontroli Jakości stosowany w **BAXI S.p.A.** w Bassano del Grappa, gdzie wyprodukowano niniejszy kotł, spełnia najbardziej rygorystyczną normę - UNI EN ISO 9001 – dotyczącą wszystkich faz organizacji i wszystkich uczestników procesu produkcji/ dystrybucji.

**BAXI a.s.** je vedoucím evropským podnikem v oboru výroby přístrojů k topení a ohřevu užitkové vody určených pro domácnosti (závěsné plynové kotle, stacionární kotle, elektrické ohřívače vody); podnik získal certifikát CSQ podle norem UNI EN ISO 9001. Toto osvědčení je zárukou, že kvalitativní systém používaný v podniku **BAXI a.s.** v Bassano del Grappa, kde byl tento kotel vyroben, odpovídá nej přísnější normě UNI EN ISO 9001, která se týká všech jednotlivých fází výrobního i distribučního procesu a příslušných pracovníků.

**BAXI S.p.A.**, одна из ведущих компаний Европы в области производства бытовой теплотехники (настенные газовые котлы, напольные котлы и электрические водонагреватели), получила сертификат CSQ по стандарту UNI EN ISO 9001. Этот сертификат подтверждает, что система управления качеством, используемая на предприятии компании **BAXI S.p.A.** в г.Бассано-дель-Граппа, на котором изготовлен данный котел, удовлетворяет самым жестким требованиям - предусмотренным стандартом UNI EN ISO 9001 - предъявляемым ко всем этапам производства и сбыта.



Tisztelt Vásárló!

Társaságunk meg van győződve arról, hogy az új kazánja minden igényét ki fogja elégíteni.

Egy **BAXI** termék megvásárlása biztosítja mindazt, amit Ön elvár: jó működést, egyszerű, racionális használatot.



Azt kérjük Öntől, amíg nem olvasta el a jelen kézikönyvet, ne tegye félre: a kazán helyes és hatékony használatához talál benne hasznos információkat.



A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol stb.) gyermekektől távol kell tartani, mert veszélyforrást jelentenek.



A **BAXI** S.p.A. kijelenti, hogy ezek a modellek rendelkeznek a CE márkajelzéssel, amely az alábbi irányelvek lényegi előírásainak teljesítését igazolja:

- 90/396/EGK Gáz irányelv
- 92/42/EGK Hozam irányelv
- 89/336/EGK Elektromágneses kompatibilitás irányelv
- 73/23/EGK Alacsony feszültség irányelv



## TARTALOMJEGYZÉK

### A FELHASZNÁLÓNAK SZÓLÓ UTASÍTÁS

1. A felszerelést megelőzően érvényes figyelmeztetések	39
2. Az üzembe helyezést megelőzően érvényes figyelmeztetések	39
3. A kazán működésbe állítása	40
4. A berendezés feltöltése	43
5. A kazán kikapcsolása	44
6. A berendezés leállítása hosszabb időre Fagyvédelem	44
7. Gázcsere	44
8. Rendes karbantartási utasítás	44

### A FELSZERELÉST VÉGZŐ SZAKEMBERNEK SZÓLÓ UTASÍTÁS

9. Általános figyelmeztetés	45
10. A felszerelést megelőzően érvényes figyelmeztetések	45
11. A kazán beszerelése	46
12. A kazán méretei	46
13. A csomagolásban található szerelések	47
14. Leeresztő és elszívó vezetékek beszerelése	48
15. Elektromos bekötés	52
16. Gázcsere módjai	58
17. Az elektronikus kártya paramétereinek megjelenítése a kazán kijelzőjén ("INFO" funkció)	61
18. Szabályozó és biztonsági berendezések	63
19. Begyújtó elektróda elhelyezése, lángórzés	64
20. Az égési paraméterek ellenőrzése	64
21. Kéményseprési funkció aktiválása	65
22. Hozam jellemzők / lerakódások megelőzése	65
23. A víz-víz hőcserélő szétszerelése	66
24. A hidegvíz szűrő tisztítása	67
25. Éves karbantartása	67
26. A kazán paramétereinek programozása Siemens QAA73 időjárásfüggő szabályozóval	67
27. Körök funkcionális ábrája	69-70
28. Kapcsolók bekötési rajza	71-72
29. Műszaki jellemzők	73

## 1. A FELSZERELÉST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES FIGYELMEZTETÉSEK



A kazán víznek légköri nyomáson a forráspontnál alacsonyabb hőmérsékletre történő melegítésére szolgál. A kazánt szolgáltatásával és teljesítményével kompatibilis fűtőberendezésre kell csatlakoztatni.

Mielőtt szakemberrel beköttenénk a kazánt, alapján az alábbiakat kell végrehajtani:

- Ellenőrizni kell, hogy a kazán a rendelkezésre álló gáztípussal való működésre van-e előkészítve.  
Ezt a csomagoláson található feliratról, illetve a berendezésen lévő adattábláról lehet leolvasni.
- Ellenőrizni kell, hogy a kémény huzata megfelelő-e, nincs-e eldugulva és nincs-e a füstcsőbe más készülék is bekötve, kivéve, ha a füstcső az érvényes specifikus szabványok és előírások szerint több fogyasztó kiszolgálására készült.
- Ellenőrizni kell, hogy, amennyiben a füstcsőre már korábban rá voltak csatlakoztatva szerelvények, ezek tökéletesen ki lettek-e tisztítva, mivel a működés közben a falról leváló korom elzárhatja a füst útját.
- Továbbá a berendezés helyes működésének és a garanciának a fenntartása végett az alábbi óvintézkedéseket kell megtenni:

### 1. Használati melegvíz kör:

ha a vízkeménység meghaladja a 20 °F-ot (1 °F = 10 mg káliumkarbonát egy liter vízre), egy polifoszfát adagolót, vagy egy evvel azonos hatású, a helyi jogszabályoknak megfelelő rendszert kell alkalmazni.

### 2. Fűtési kör

#### 2.1. új berendezés:

A kazán beszerelését megelőzően a rendszert megfelelően meg kell tisztítani, hogy eltávolítsuk a menetvágás, hegesztés maradványait, az esetleges oldószereket, ehhez a piacon kapható, nem savas és nem lúgos, a fémetek, a műanyag és gumi részeket nem károsító terméket kell használni. A tisztításhoz a következő termékeket javasoljuk: SENTINEL X300 vagy X400 és FERNOX Fűtőberendezés felújító szer. Ezen termékek használatakor figyelmesen kövesse a terméket kísérő utasítást.

#### 2.2. már létező berendezés:

A kazán beszerelése előtt a fűtőrendszert teljes mértékben ki kell üríteni és az iszapot valamint a fertőző anyagokat a 2.1. pontban meghatározott, a piacon beszerezhető megfelelő termékkel el kell távolítani.

A fűtőrendszert a vízkőlerakódások ellen inhibitor termékek használatával kell védeni, mint például a SENTINEL X100 vagy a FERNOX Védőanyag fűtőrendszerekhez. Ezen termékek használatakor figyelmesen kövesse a terméket kísérő utasítást.

Ne feledjük, hogy a fűtőberendezésben a lerakódások a kazán működési problémájához vezethetnek (pl. túlhevülés, a hőcserélő zajos működése).

A fenti előírások be nem tartása esetén a készülék garanciája érvényét veszti.

## 2. AZ ÜZEMBE HELYEZÉST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék első bekapcsolását a hivatalos Műszaki Vevőszolgálat kell végezze, akinek az alábbiakat kell ellenőriznie:

- Az adattábla adatai meg kell feleljenek a hálózati (elektromos, víz, gáz) adatoknak.
- A beszerelést az érvényes szabványoknak megfelelően kell végrehajtani.
- az elektromos hálózat és a földelés bekötése szabályosan történjen.

A mellékelt lap tartalmazza a hivatalos Vevőszolgálatok nevét.

A fentiek be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti.

Mielőtt működésbe állítjuk a kazánt, távolítsuk el a védőfóliát. Ehhez ne használjunk karcoló szerszámot vagy anyagot, mert ez megsértheti a festett részeket.

## 3. A KAZÁN MŰKÖDÉSBE ÁLLÍTÁSA

RO

HU

PL

CZ

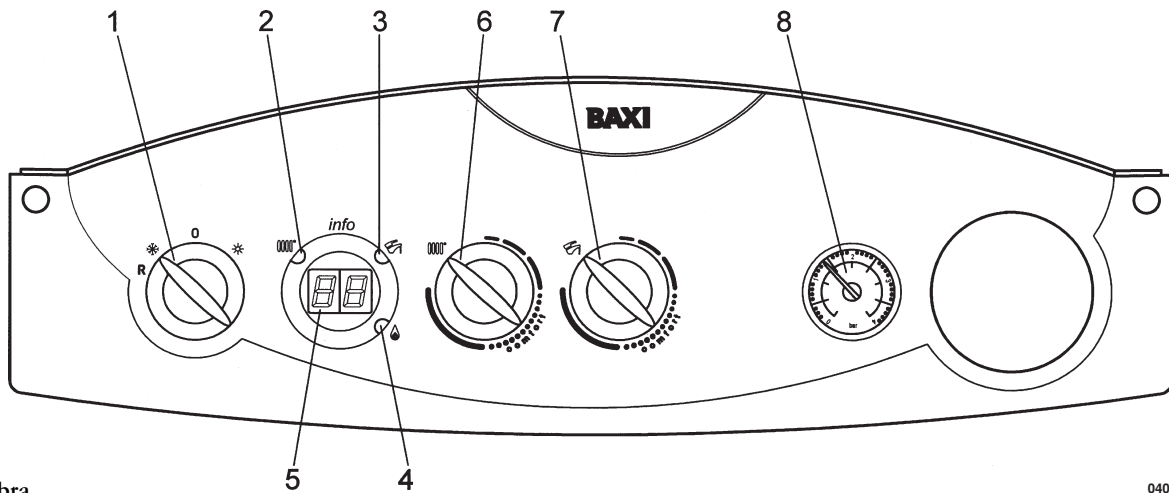
RU

A bekapcsolás helyes műveleti sorrendjének betartásához az alábbiak szerint járjunk el:

- 1) helyezzük áram alá a kazánt;
- 2) nyissuk ki a gázszelepet;
- 3) az alábbiakban leírt utasítások szerint végezzük el a beállításokat a kazán kapcsolószekrényén.

### Jelmagyarázat:

- 1 Nyár-Tél-Reset választókapcsoló
- 2 Fűtési működés jelzése
- 3 HMV működés jelzése
- 4 Láng jelenlét jelzése
- 5 Kijelző
- 6 Fűtési hőmérséklet szabályozó kezelőszerv
- 7 HMV (használati melegvíz) hőmérséklet szabályozó kezelőszerv
- 8 Nyomásmérő



1. ábra

0402\_2501

Ha a (1) választókapcsoló (☀) Nyár pozíción van, a fűtési funkció ki van iktatva; a kazán biztonsági funkciói (fagymentesítés, szivattyú és háromutas szelep kioldás), valamint a hálózati melegvíz termelés funkciók aktívak.

**Figyelmeztetés:** Az első bekapcsoláskor, amíg a gázcsőben lévő levegő leeresztése meg nem történik, előfordulhat, hogy az égő nem gyullad be és emiatt a kazán leáll.

Javasoljuk, hogy ilyen esetben ismétlje meg a bekapcsolási műveleteket mindaddig, amíg gáz nem jut az égőhöz, a (1) választókapcsolót legalább 1 másodpercre állítsa (R) állásra.

### 3.1 A KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁSA

A berendezést a helyiségek hőmérsékletének szabályozásához szükséges szobatermosztáttal kell ellátni.

Amennyiben ideiglenesen nincs szobatermosztát, az első bekapcsolás fázisában a szobahőmérsékletet a kapcsolóval lehet állítani (6).

A hőmérséklet emeléséhez a kezelőszervet az óramutató járásának irányában forgassuk, csökkentéséhez az ellenkező irányban. A láng elektronikus modulációja lehetővé teszi, hogy az égőhöz jutó gáz hozamának a tényleges hőcsere feltételeinek megfelelő szabályozásával a kazán elérje a kívánt hőmérsékletet.

## 3.2 A HÁLÓZATI MELEGVÍZ HŐMÉRSÉKLETÉNEK SZABÁLYOZÁSA

RO

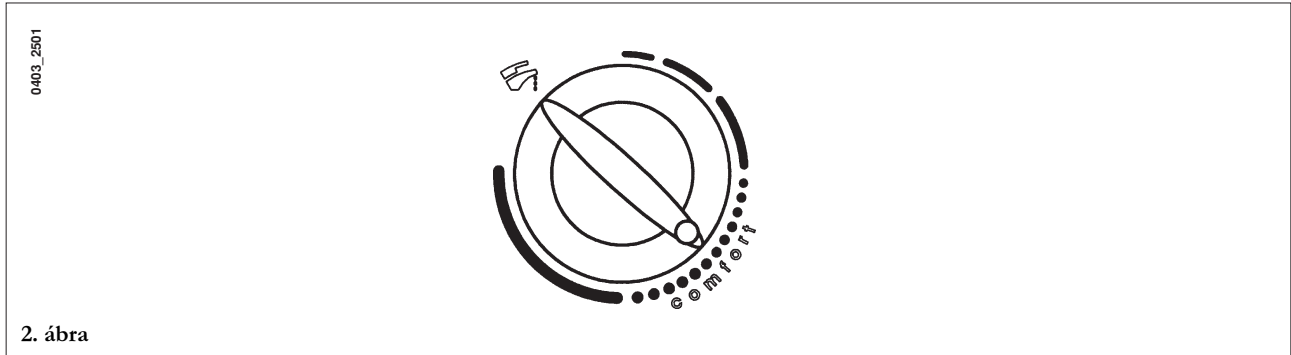
HU

PL

CZ

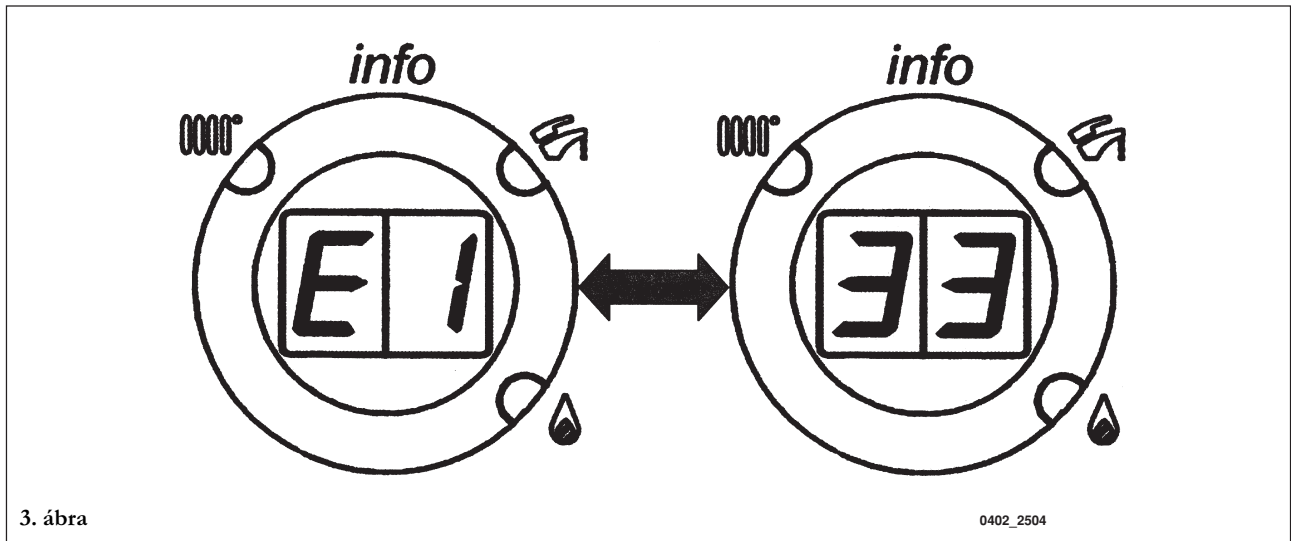
RU

A kazán a (7) hálózati melegvíz szabályozó kezelőszerv állása és a vételezett víz mennyisége szerint végzi a láng elektronikus modulációját. Ez a rendszer lehetővé teszi, hogy kismértékű vízvételzésnél is egyenletes legyen a kazánból távozó víz hőmérséklete. Energiatakarékossági szempontból a kezelőszervet érdemes „—comfort—” állásba állítani (2. ábra). Télen a használati melegvíz hőmérsékletét valószínűleg igény szerint emelni kell.



## 3.3 RENDELLENESSÉG JELZÉSE ÉS A KAZÁN HELYREÁLLÍTÁSA

Rendellenesség esetén a kijelzőn megjelenik egy azonosító kód.



Megjegyzés: a 2 karakternél hosszabb rendellenesség kódok esetén (pl. E133) a kijelzőn az első két karakter - “E1” - jelenik meg, és ezután az utolsó kettő - “33” - ahogy a 3. ábrán látható.



### 3.3.1 A KIJELEZŐ MEGJELÉNÍTHETŐ LEGGYAKORIBB ÜZENETEK ÉS RENDELLENESÉGEK ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZATA



Kód rendellenesség	A rendellenesség leírása	Beavatkozás
E10	Külső érzékelő szonda meghibásodott	Hívjuk ki a javításra felhatalmazott szervizt.
E20	Oda irányú NTC érzékelő meghibásodott	Hívja ki a felhatalmazott vevőszolgálatot
E28	NTC füstérzékelő meghibásodott	Hívja ki a felhatalmazott vevőszolgálatot
E50	Hálózati NTC érzékelő meghibásodott	Hívja ki a hivatalos vevőszolgálatot
E110	Biztonsági termosztát beavatkozás	A (1) választókapcsolót (1. ábra) legalább 1 másodpercre állítsa "R" pozícióra. Ha ez a készülék ismételten beavatkozik, hívja ki a hivatalos vevőszolgálatot.
E119	Nincs hidraulikus presszosztát engedélyezés	Ellenőrizze, hogy a berendezés nyomása az előírás szerinti legyen. Nézze át a berendezés feltöltéséről szóló fejezetet. Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, hívja ki a hivatalos vevőszolgálatot
E125	Biztonsági beavatkozás, valószínűleg leblokkolt a szivattyú	A (1) választókapcsolót (1. ábra) legalább 1 másodpercre állítsa "R" pozícióra. Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, Hívja ki a hivatalos vevőszolgálatot
E130	Füst NTC beavatkozás túlhevülés miatt	A (1) választókapcsolót (1. ábra) legalább 1 másodpercre állítsa "R" pozícióra. Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, hívja ki a hivatalos vevőszolgálatot
E131	A kazán feszültségmentesítése az E125 vagy az E130 rendellenesség miatt	A (1) választókapcsolót (1. ábra) legalább 1 másodpercre állítsa "R" pozícióra. Ha ez a készülék ismételten beavatkozik, hívja ki a hivatalos vevőszolgálatot.
E133	Nincs gáz	A (1) választókapcsolót (1. ábra) legalább 1 másodpercre állítsa "R" pozícióra. Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, hívja ki a hivatalos vevőszolgálatot
E151	Kazán kártya belső hiba	Hívjuk ki a javításra felhatalmazott szervizt. Ellenőrizze a bekapcsoló elektródák pozícióját (18. fejezet).
E160	A ventilátor sebesség nem éri el a küszöbértéket	Hívjuk ki a javításra felhatalmazott szervizt.

A rendellenességek fontossági sorrendben jelennek meg; amennyiben egyszerre több rendellenesség fordul elő, elsőként a magasabb prioritású jelenik meg. Az első rendellenesség okának megszüntetését követően megjelenik a második rendellenesség, és így tovább.

Amennyiben egy adott rendellenesség gyakran előfordul, forduljunk a javításra felhatalmazott Szervizhez.

## 4. A BERENDEZÉS FELTÖLTÉSE

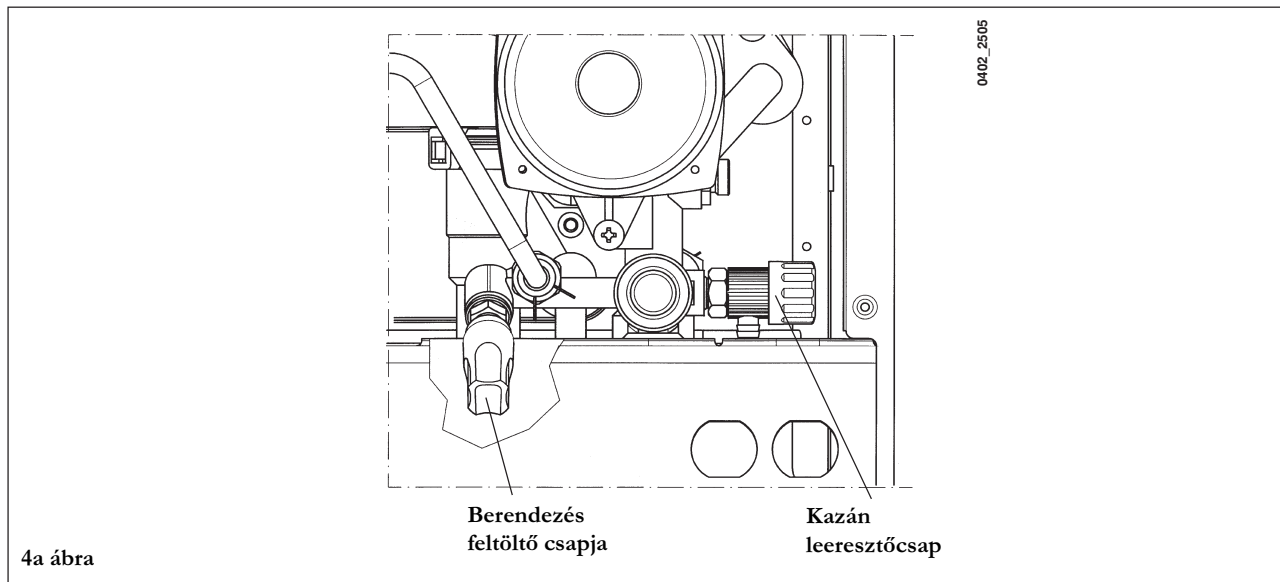


Fontos: Rendszeresen ellenőrizze, hogy hideg berendezésnél a nyomásmérőről (1. ábra - 8) leolvasható nyomás érték 1 és 1,5 bar között legyen. Túlnyomás esetén a kazán leeresztő csapjával érjük ezt el. Alacsony nyomás esetén a kazán feltöltő-csapjával érjük ezt el a kívánt nyomást (4a vagy 4b ábra).

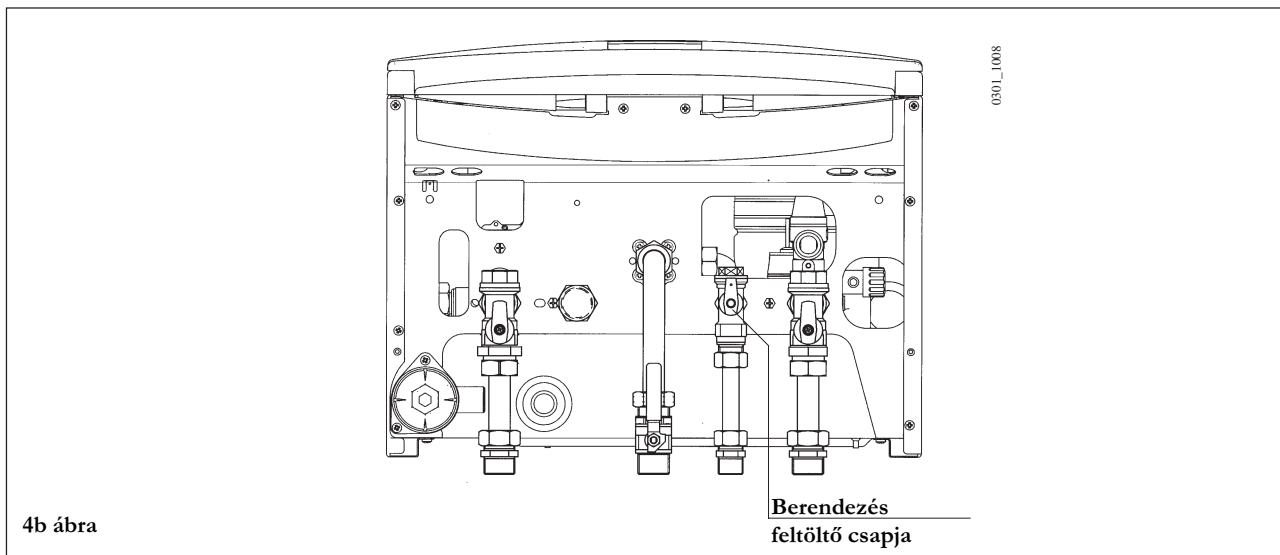
Javasoljuk, hogy a csap nyitását nagyon lassan végezzük, lehetővé téve ezzel a levegő leeresztését.

Ha gyakran előfordul, hogy lecsökken a nyomás, kérje a hivatalos Vevőszolgálat segítségét.

### PRIME HT 280 - HT 330



### PRIME HT 1.120 - HT 1.240 - HT 1.280



A kazán hidraulikus presszosztáttal van ellátva, amely víz hiány esetén nem engedélyezi a kazán működését.





## 5. A KAZÁN KIKAPCSOLÁSA



A kazán kikapcsolásához az "1" választó kapcsolót "0" állásba kell állítani. Így megszakad a készülék áramellátása.



## 6. A BERENDEZÉS LEÁLLÍTÁSA HOSSZABB IDŐRE. FAGYVÉDELEM



Általában célszerű elkerülni a teljes fűtőberendezés víztelenítését, mivel a vízcsera a kazánban és a melegítőtestekben fokozza a vízkőlerakódást. Ha télen a fűtőberendezést nem használjuk, és fagyveszély van, tanácsos a berendezésben lévő vizet erre a célra szolgáló fagyállóval keverni (pl. glikol propilén vízkőoldóval és rozsdamentesítővel).



A kazán elektronikus vezérlésébe egy "fagymentes" funkció van beépítve, amely 5 °C-nál alacsonyabb odairányú hőmérséklet esetén az égőt addig működteti, amíg az odairányú hőmérséklet el nem éri a 30 °C-ot.

Ez a funkció készenlétben áll, ha:

- \* a kazán áram alatt van;
- \* van gáz;
- \* a berendezés hőmérséklete az előírás szerinti;
- \* a kazán nem blokkolt le.

## 7. GÁZCSERE

A kazánok metángázzal és LPG-vel is tudnak működni. Amennyiben a kazánt át kell állítani, forduljanak a hivatalos Vevőszolgálathoz.

## 8. RENDES KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS

A kazán tökéletes működési és biztonsági hatékonyságának biztosításához minden szezon végén felül kell vizsgáltatni a hivatalos Vevőszolgálattal. A gondos karbantartás hozzájárul a berendezés gazdaságos üzemeltetéséhez.

A berendezés külső tisztításához ne használjon súrolószert, maró és/vagy gyúlékony anyagot (pl. benzin, alkohol, stb.), a tisztítást üzemem kívül helyezett berendezésnél kell végezni (lásd a kazán kikapcsolására vonatkozó 5. fejezetet).

## 9. ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉS



Az alábbi műszaki leírások és utasítások a beszerelést végző szakembernek szólnak, hogy tökéletesen tudja elvégezni a beszerelést. A kazán begyűjtására és használatára vonatkozó utasításokat a felhasználónak szóló rész tartalmazza.

A lakossági használatú gázüzemű berendezések felszerelését, karbantartását és üzemeltetését az érvényes jogszabályoknak megfelelően képzett szakembernek kell végeznie.

Ezen felül az alábbiakat is figyelembe kell venni:

- A kazánt bármilyen típusú, egy vagy kétcsöves konvektor lemezzel, radiátorral vagy hőkonvektorral lehet használni. A fűtési kör szakaszait minden esetben a normál módszerekkel kell számítani, figyelembe véve a lemeznél rendelkezésre álló 22. fejezet szerinti teljesítményvételezés jellemzőit.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol, stb.) gyermekektől távol kell tartani, mert veszélyforrást jelentenek.
- Az első begyűjtést a főhatalmazott Vevőszolgálatnak kell végeznie, a Vevőszolgálatokat a mellékelt lap tartalmazza.

A fentiek be nem tartása esetén a garancia érvényét veszti.

## 10. A FELSZERELÉST MEGELŐZŐEN ÉRVÉNYES FIGYELMEZTETÉSEK

A kazán víznek légköri nyomáson a forráspontnál alacsonyabb hőmérsékletre történő melegítésére szolgál. A kazánt szolgáltatásával és teljesítményével kompatibilis fűtőberendezésre kell csatlakoztatni.

A kazán bekötése előtt az alábbiakat kell végrehajtani:

- Ellenőrizni kell, hogy a kazán a rendelkezésre álló gáztípussal való működésre van-e előkészítve. Ezt a csomagoláson található feliratról, illetve a berendezésen lévő adattábláról lehet leolvasni.
- Ellenőrizni kell, hogy a kémény huzata megfelelő-e, nincs-e eldugulva és nincs-e a füstcsőbe más készülék is bekötve, kivéve, ha a füstcső az érvényes specifikus szabványok és előírások szerint több fogyasztó kiszolgálására készült.
- Ellenőrizni kell, hogy, amennyiben a füstcsőre már korábban rá voltak csatlakoztatva szerelvények, ezek tökéletesen ki lettek-e tisztítva, mivel a működés közben a falról leváló korom elzárhatja a füst útját.

Ezen kívül a megfelelő működés és a garancia érvényessége szempontjából elengedhetetlenek az alábbi óvintézkedések:

### 1. Használati melegvíz kör:

ha a vízkeménység meghaladja a 20 °F-ot (1 °F = 10 mg káliumkarbonát egy liter vízre), egy polifoszfát adagolót, vagy egy evvel azonos hatású, a helyi jogszabályoknak megfelelő rendszert kell alkalmazni.

### 2. Fűtési kör

#### 2.1. új berendezés:

A kazán beszerelését megelőzően a rendszert megfelelően meg kell tisztítani, hogy eltávolítsuk a menetvágás, hegesztés maradványait, az esetleges oldószereket, ehhez a piacon kapható, nem savas és nem lúgos, a fémeket, a műanyag és gumi részeket nem károsító terméket kell használni. A tisztításhoz a következő termékeket javasoljuk: SENTINEL X300 vagy X400 és FERNOX Fűtőberendezés felújító szer. Ezen termékek használatakor figyelmesen kövesse a terméket kísérő utasítást.

#### 2.2. már létező berendezés:

A kazán beszerelése előtt a fűtőrendszert teljes mértékben ki kell üríteni és az iszapot valamint a fertőző anyagokat a 2.1. pontban meghatározott, a piacon beszerezhető megfelelő termékkel el kell távolítani.

A fűtőrendszert a vízkőlerakódások ellen inhibitor termékek használatával kell védeni, mint például a SENTINEL X100 vagy a FERNOX Védőanyag fűtőrendszerekhez. Ezen termékek használatakor figyelmesen kövesse a terméket kísérő utasítást.

Ne feledjük, hogy a fűtőberendezésben a lerakódások a kazán működési problémájához vezethetnek (pl. túlhevülés, a hőcserélő zajos működése).

A fenti előírások be nem tartása esetén a készülék garanciája érvényét veszti.



## 11. A KAZÁN BESZERELÉSE



Miután meghatároztuk a kazán pontos helyét, rögzítsük a falra a sablont.

A sablon alsó átlójánál lévő víz- és gázcsatlakozásoknál kezdjük a berendezés bekötését.

Már meglévő berendezés és csere esetén javasoljuk, hogy a kazán visszairányú köréhez alul egy ülepítő edényt helyezzenek el, melynek célja, hogy az átmosást követően is a rendszerben maradt és idővel a rendszerbe visszakerülő lerakódásokat és salakot összegyűjtse.

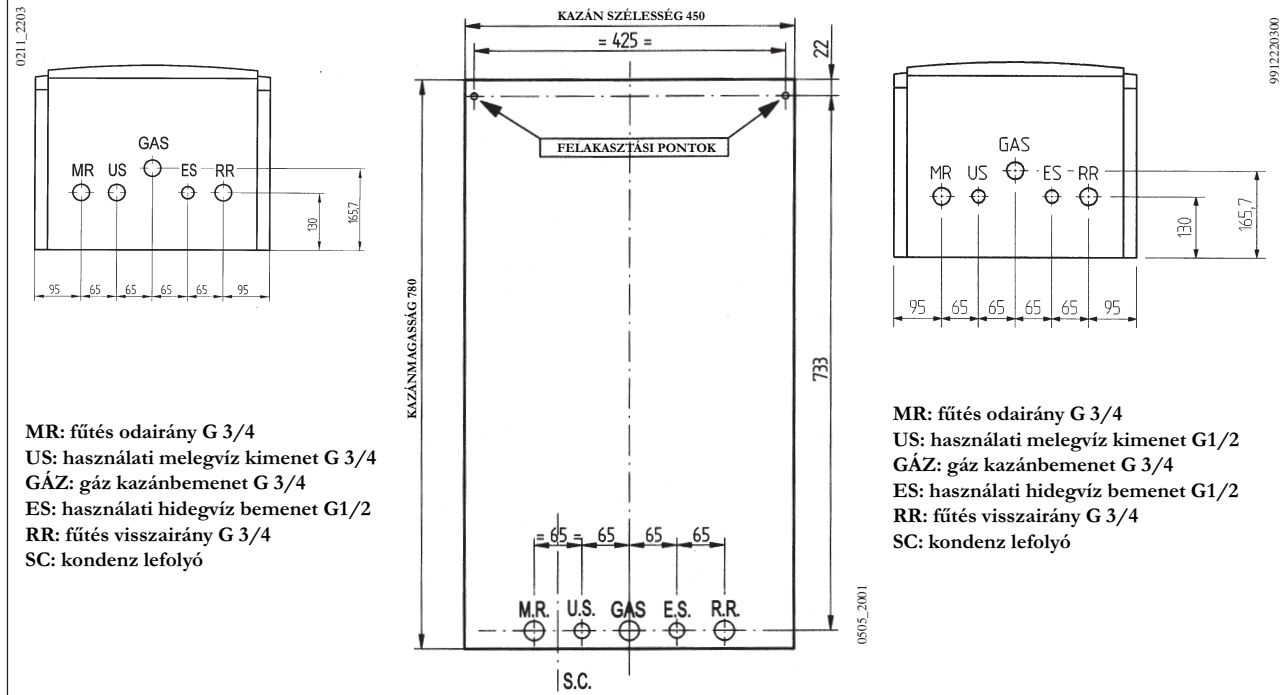
Miután a kazánt a falra rögzítettük, az alábbi fejezetekben található leírás alapján kössük be a leeresztő és elszívó csöveket, amiket kiegészítőként szállítunk.

A szifont kössük be egy leeresztő aknába, biztosítva a folyamatos lejtést. Ne legyenek vízszintes szakaszok a vezetékben.



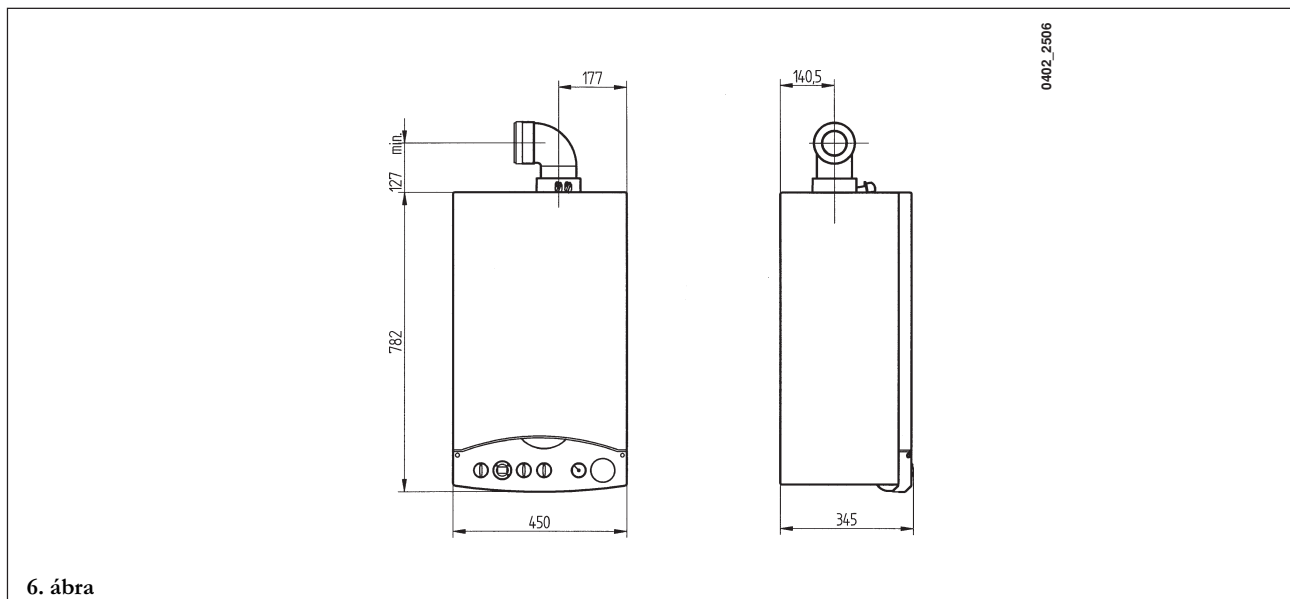
PRIME HT 1.280 - HT 1.240 - HT 1.120

PRIME HT 330 - HT 280



5. ábra

## 12. A KAZÁN MÉRETEI



6. ábra

## 13. A CSOMAGOLÁSBAN TALÁLHATÓ SZERELÉKEK

RO

HU

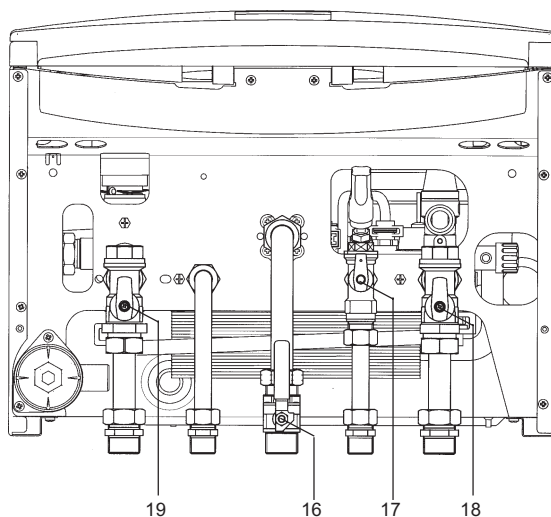
PL

CZ

RU

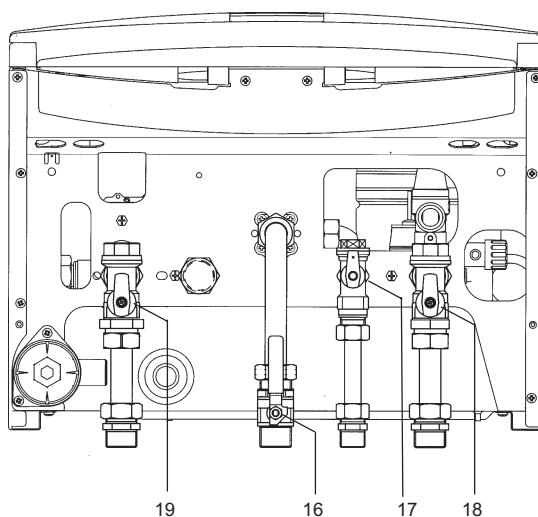
- sablon
- gázcsap (16)
- vízbemeneti csap szűrővel (19)
- fűtőberendezés odairányú csap (17)
- fűtőberendezés visszairányú csap (18)
- szigetelő tömítés
- teleszkópos összekötő elemek
- 8 mm-es tiplik és ékek

**PRIME HT 280 - HT 330**



7a ábra

**PRIME HT 1.120 - HT 1.240 - HT 1.280**



7b ábra



## 14. LEERESZTŐ ÉS ELSZÍVÓ VEZETÉKEK BESZERELÉSE



Az alábbiakban bemutatott és a kazánhoz kiegészítőként szállított alkatrészek segítségével a kazán beszerelése könnyen és rugalmasan elvégezhető. A kazán eredetileg egy koaxiális, függőleges, vagy vízszintes leeresztő-elszívócsőre történő bekötésre van előkészítve. A kiegészítőként szállított duplikátor segítségével elkülönített vezetékeket is lehet használni.



**Amennyiben nem a BAXI S.p.A. által szállított leeresztőcsöveket, illetve elszívócsöveket építik be, olyan típust kell használni, amely erre a használatra engedélyezett és maximális terhelési vesztesége 100 Pa.**



Figyelmeztetések az alábbi típusú beszerelések esetén:

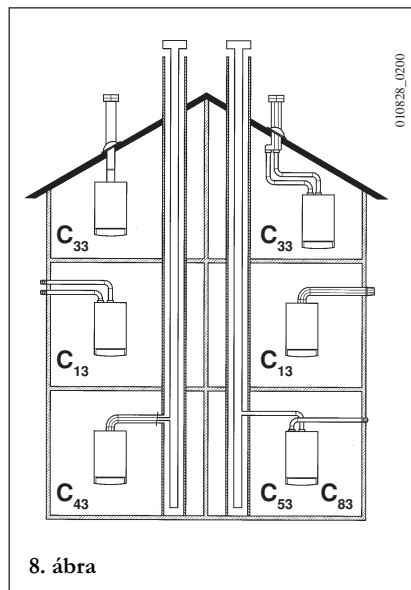
C<sub>13</sub>, C<sub>33</sub> A leválasztott leeresztő végelemeit egy 50 cm-es oldalú négyzeten belül kell elhelyezni. A részletes utasítások leírását lásd az egyes tartozékoknál.



A C<sub>53</sub> Az égéstermék levegő elszívás és az égéstermék leeresztés végeleme nem lehet az épülettel szemközti falon.

C<sub>63</sub> a vezeték maximális terhelési vesztesége nem lehet több, mint 100 Pa. A vezeték a specifikus használatot és a 100°C föléti hőmérsékletet lehetővé tevő bizonyítvánnyal kell rendelkezzen. Az alkalmazott kémény végelem az EN 1856-1 szabvány szerinti igazolással kell rendelkezzen.

C<sub>43</sub>, C<sub>83</sub> Az alkalmazott kémény vagy füstcső a használatnak megfelelő kell legyen.



8. ábra

Csőtípus	Leeresztő cső max. hosszúság	Minden beépített 90°-os könyökelemre a maximális hossztszökkenteni kell ilyen mértékben:	Minden beépített 45°-os könyökelemre a maximális hossztszökkenteni kell ilyen mértékben:	Átmérő végelem kémény	Átmérő csővezeték külső
koaxiális Ø 60/100 mm	10 m	1 m	0,5 m	100 mm	100 mm
elkülönített függőleges	15 m	0,5 m	0,25 m	133 mm	80 mm
elkülönített vízszintes	80 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm

### ... Koaxiális leeresztő - elszívó cső (koncentrikus)

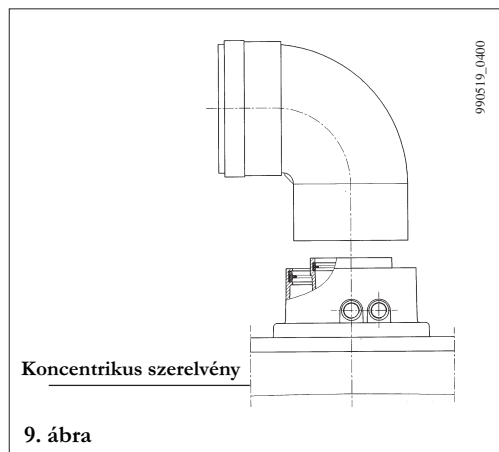
Ez a vezetékfajta lehetővé teszi az égéstermék kieresztését és az égési levegő elszívását az épületen kívülre, vagy a LAS típusú füstcsőbe is.

A 90°-os koaxiális könyök lehetővé teszi, hogy a kazánt a 360°-os elforgatási lehetőségnek köszönhetően bármilyen irányban a leeresztő-elszívó csőre lehessen kötni. Ezt a koaxiális vezeték vagy a 45°-os könyökelem kiegészítéseként is lehet alkalmazni.

Külső kivezetés esetén a leeresztő-elszívó cső legalább 18 mm-re ki kell álljon a falból, hogy fel lehessen helyezni és rögzíteni lehessen az alumínium rozettát a vízbeszivárgás elkerülése végett.

Ezeknek a vezetéknek a kazán felé való minimális lejtési szöge 1 cm a hosszúság minden méterére.

Egy 90°-os könyökelem beillesztése 1 méterrel csökkenti a vezeték teljes hosszúságát. Egy 45°-os könyökelem beillesztése 0,5 méterrel csökkenti a vezeték teljes hosszúságát.



Koncentrikus szerelvény

9. ábra

## 14.1 PÉLDA BESZERELÉSRE VÍZSZINTES CSÖVEKKEL (Ø 60/100 MM)

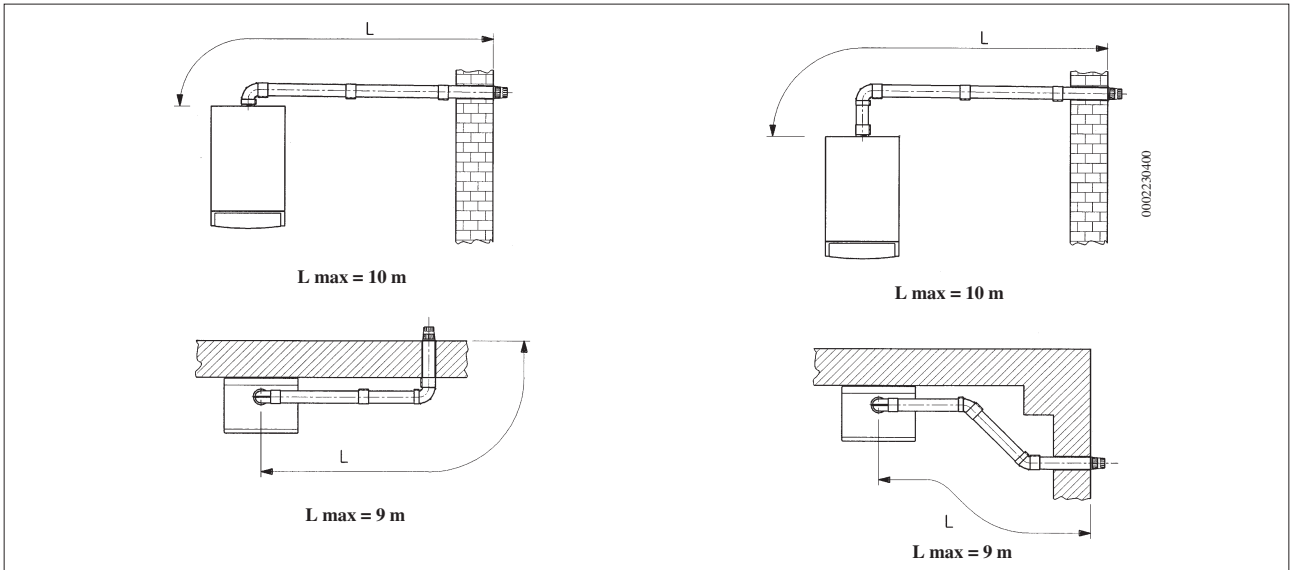
RO

HU

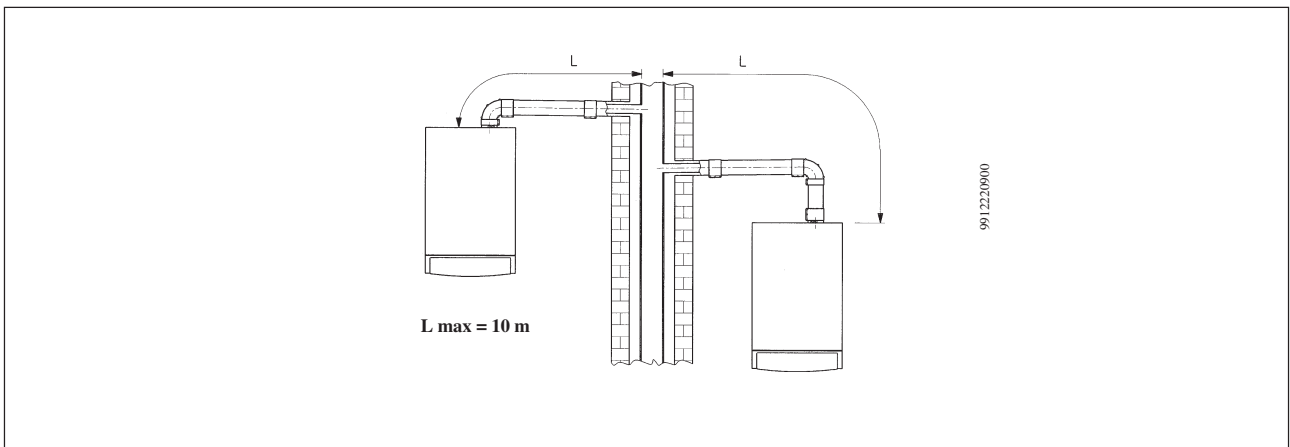
PL

CZ

RU

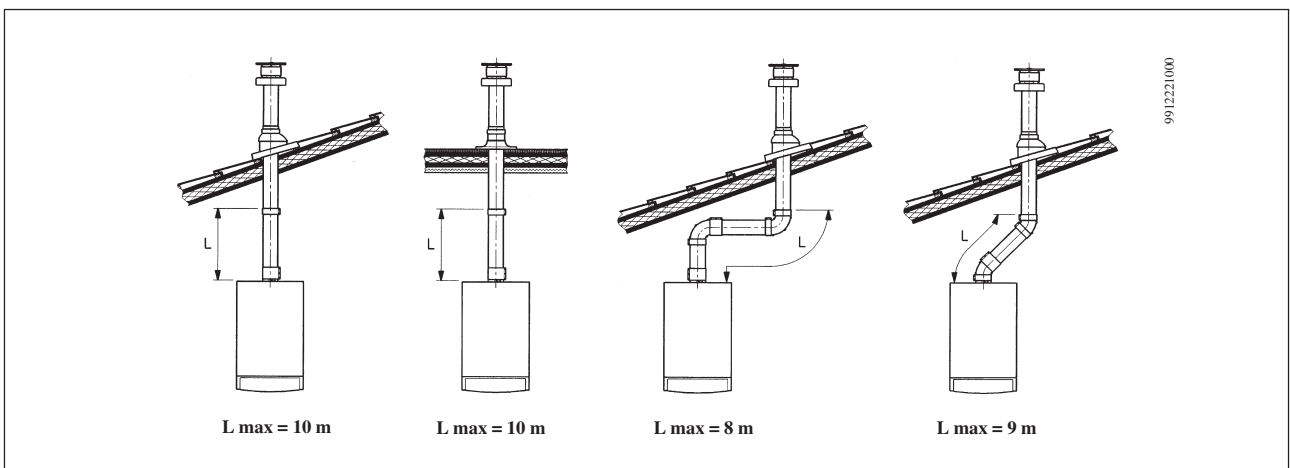


## 14.2 PÉLDA BESZERELÉSRE LAS Ø 60/100 MM TÍPUSÚ FÜSTCSÖVEKKEL



## 14.3 PÉLDA BESZERELÉSRE FÜGGŐLEGES CSÖVEKKEL (Ø 60/100 MM)

A beszerelést nyereg- és lapos tető esetén is el lehet végezni, az igény szerint külön szállítandó kémény kiegészítő, cserép és tömítés alkalmazásával.





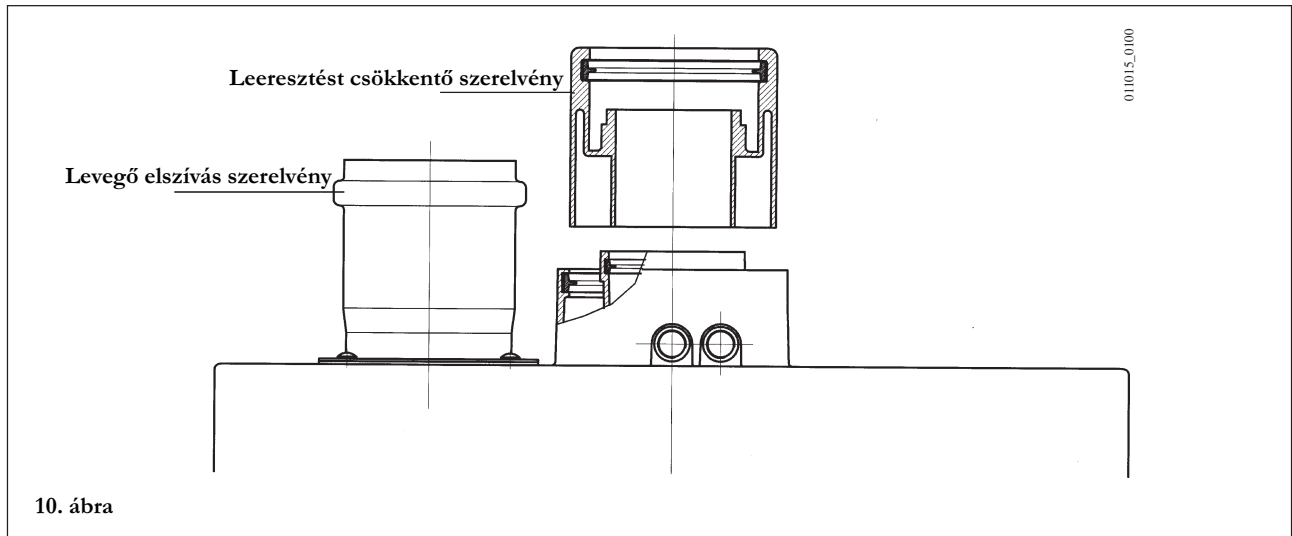
### ... Leválasztott leeresztő - elszívó csövek

Ez a vezetékfajta lehetővé teszi az égéstermék kieresztését az épületen kívülre, vagy egyedi füstcsőbe.

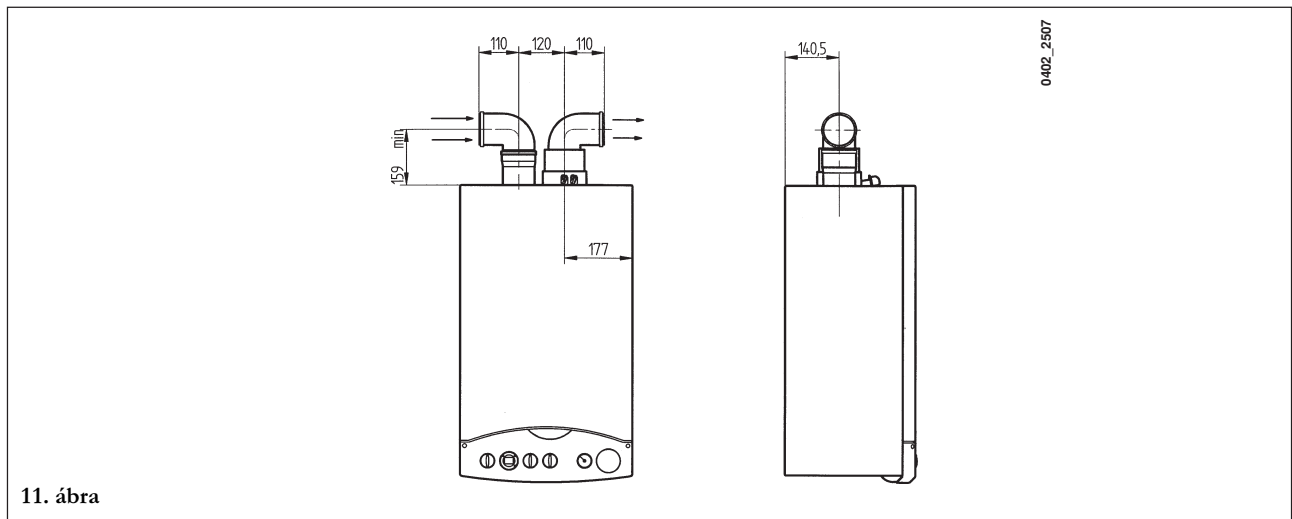
Az égést tápláló levegő elszívását a leeresztés helyétől eltérő helyen lehet megvalósítani.

A duplikátor egy leeresztés csökkentő elemből (100/80) és egy levegő elszívó elemből áll.

A korábban a dugóról levett légeleszívó elem tömítést és csavart kell használni.



A 90°-os könyökelem lehetővé teszi, hogy a kazánt a 360°-os elforgatási lehetőségnek köszönhetően bármilyen irányban a leeresztő-elszívó csőre lehessen kötni. Ezt a vezeték vagy a 45°-os könyökelem kiegészítéseként is lehet alkalmazni, mint kiegészítő könyökelem.



Egy 90°-os könyökelem beillesztése a vezetékek teljes hosszát 0,5 méterrel csökkenti.

Egy 45°-os könyökelem beillesztése a vezetékek teljes hosszát 0,25 méterrel csökkenti.

## 14.4 PÉLDA BESZERELÉSRE VÍZSZINTES ELKÜLÖNÍTETT CSÖVEKKEL

RO

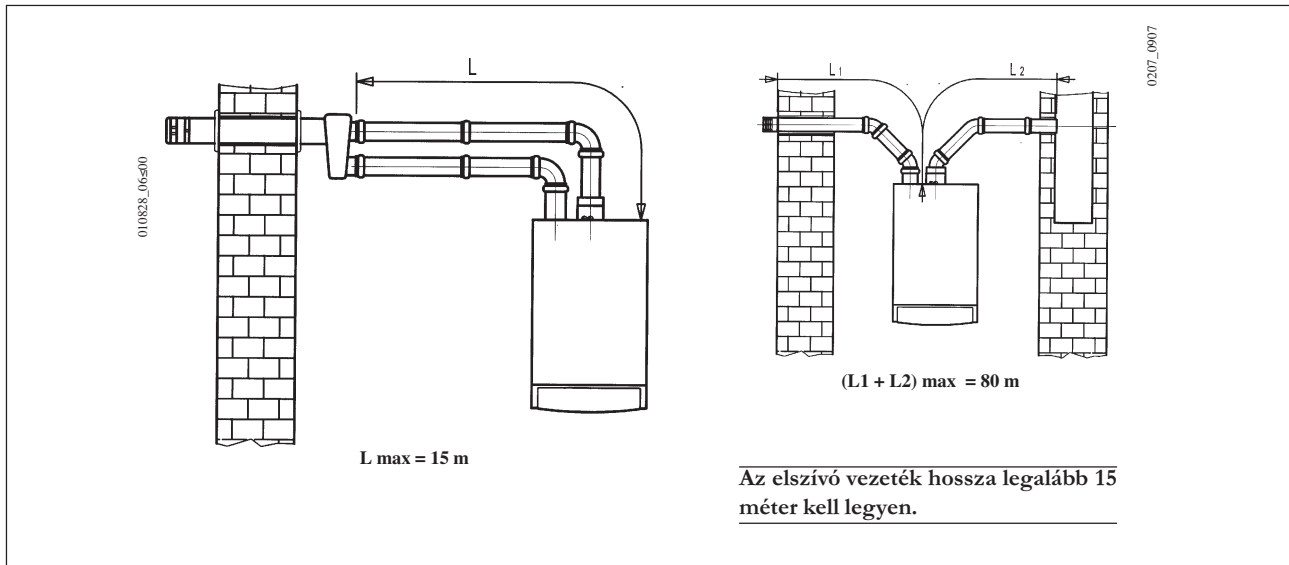
HU

PL

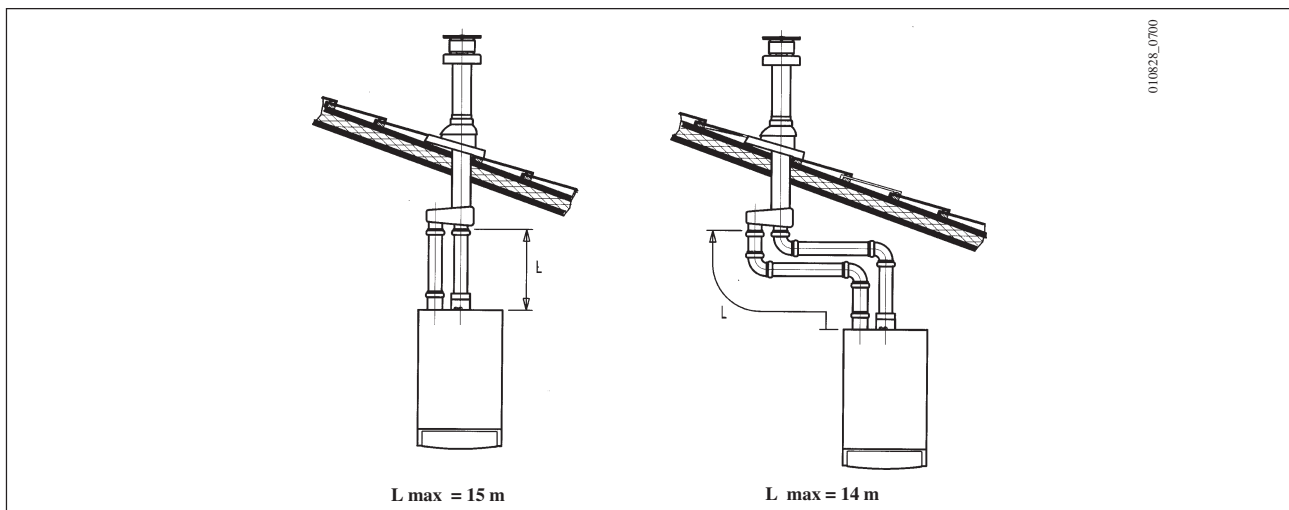
CZ

RU

**Fontos** - A leeresztő vezetéknek a kazán felé való minimális lejtési szöge 1 cm a hosszúság minden méterére. Ellenőrizzük, hogy a leeresztő és a légszivó vezetékek jól legyenek felerősítve a falra.



## 14.5 PÉLDA BESZERELÉSRE FÜGGŐLEGES ELKÜLÖNÍTETT CSÖVEKKEL



**Fontos:** az égéstermék leeresztő szimpla csövet a lakóhelyiség falával való érintkezési helyen megfelelő szigetelőanyaggal (pl. üvegyapot) szigetelni kell.

A kiegészítők beszerelésének részleteire vonatkozóan lásd a kiegészítőket kísérő műszaki leírást.



## 15. ELEKTROMOS BEKÖTÉS



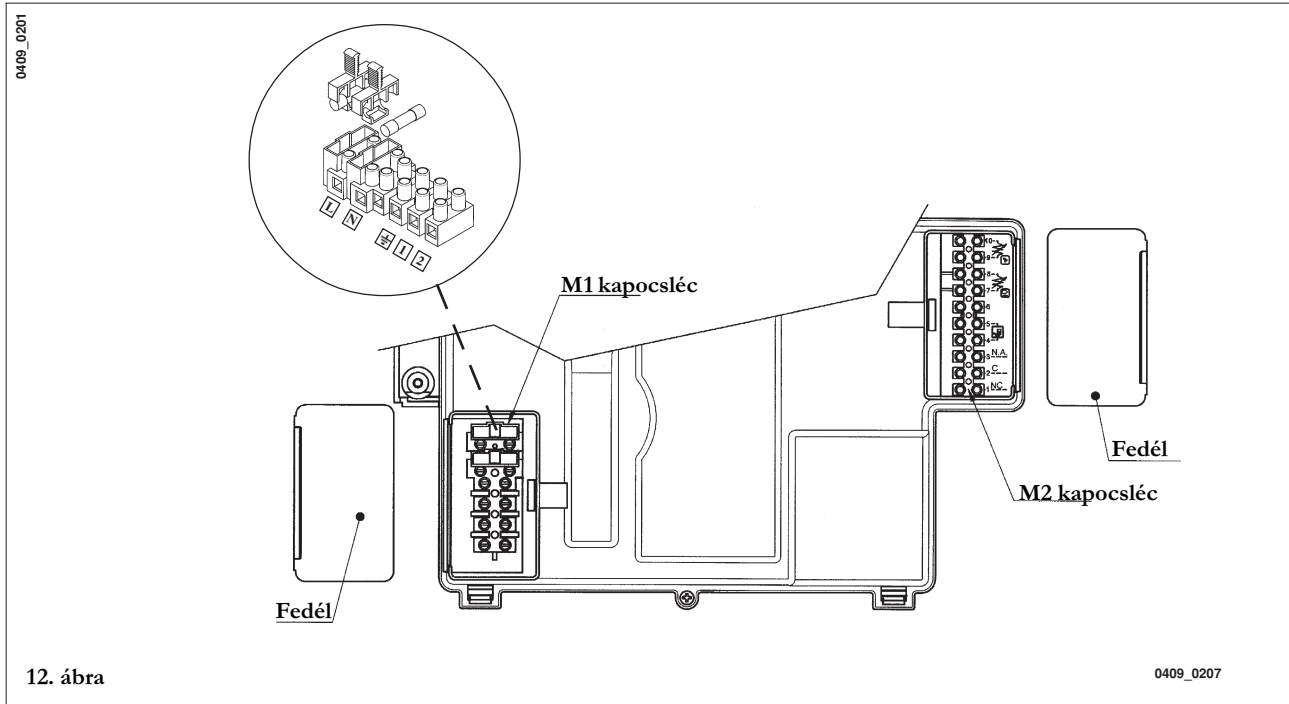
A berendezés elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha azt az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően hatékony földberendezésre csatlakoztatják.

A berendezést elektromosan 230 V-os, monofázis + föld táphálózatra kell bekötni a berendezéssel biztosított háromeres vezetékkel, betartva a Vonal-Nulla polaritást.

**A bekötést kétpólusú megszakítóval kell megvalósítani, melynél az érintkezők közötti távolság legalább 3 mm.**

A tápkábel cseréje esetén "HAR H05 VV-F" 3x0,75 mm<sup>2</sup>, maximum 8 mm átmérőjű harmonizált kábelt kell használni.

A 2A-es gyorsbiztosítékok a tápfeszültség kapocslecebe vannak beépítve (ellenőrzéshez és/vagy cseréhez húzza ki a (fekete) biztosíték foglalatot)



### 15.1 A KAZÁN ELEKTROMOS BEKÖTÉSEINEK LEÍRÁSA

A kapcsolószekrény dobozát forgassuk el lefelé, így hozzáférünk az M1 és M2 kapocslecekhez, amelyeken az elektromos bekötéseket ki kell alakítani, vegyük le a védőfedeleket (lásd a 12. ábrát).

**M1 kapocsléc 1-2 kapcsok:** "TA" szobatermosztát bekötés.

**M2 kapocsléc 4-5 kapcsok:** a tartozékként leszállított SIEMENS QAA73 időjárásfüggő szabályozó bekötése. A bekötésnél nem szükséges a pólusok figyelembe vétele.

Az M1 kapocsléc 1-2-es kapcsain lévő "TA" áthidalást meg kell szüntetni.

A helyes felszereléshez és programozáshoz olvassuk el a tartozékhoz adott használati utasítást.

**Kapcsok 7-8:** A tartozékként leszállított QAC34 SIEMENS külső szonda bekötése. A helyes felszereléshez olvassuk el a tartozékhoz adott használati utasítást.

**Kapcsok 9-10:** a kazán bekötéséhez tartozékként szállított használati melegvíz elsőbbség szonda bekötése, monterm változat, egy külső vízmelegítővel.

## 15.2 A QAA73 IDŐJÁRÁSFÜGGŐ SZABÁLYOZÓ BEKÖTÉSE

RO

HU

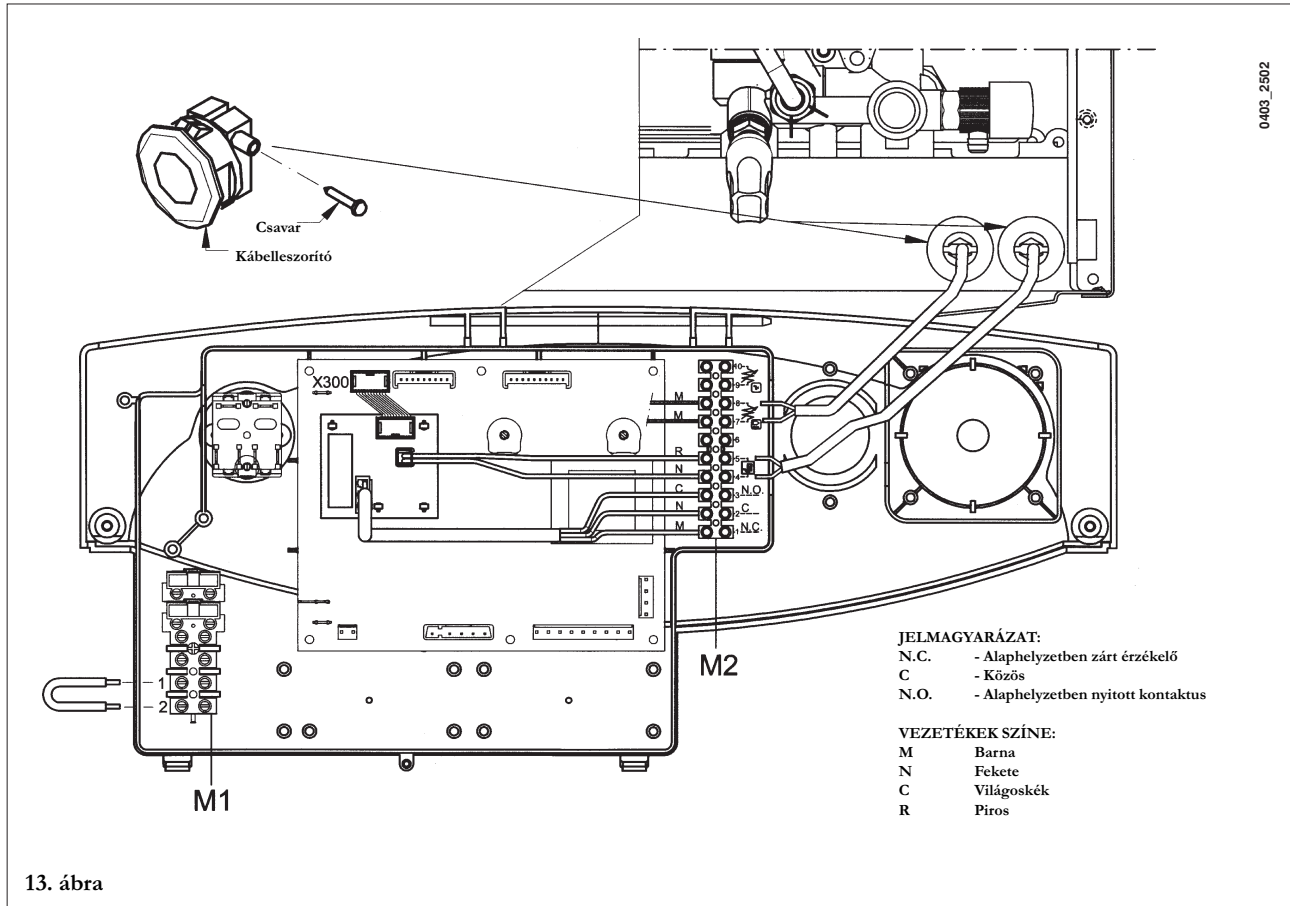
PL

CZ

RU

A QAA73 időjárásfüggő szabályozót az elektronikus kártyára a tartozékként leszállított interfész kártyával kell bekötni. Ezt a kártyát a kazán elektronikus kártya X 300-as csatlakozójára kell kötni (13. ábra).

**M2 kapocsléc 1-2-3 kapcsok:** zóna villanszelep bekötés (lásd a 15.4 fejezet 15. ábráját).



13. ábra

A hálózati melegvíz hőmérsékletével és a hálózati melegvíz időzítésével kapcsolatos beállításokat a QAA73 időjárásfüggő szabályozóval kell elvégezni.

A fűtési kör programját egy zóna esetén a QAA73-on kell beállítani, illetve több zóna esetén a QAA73 által vezérelt zónára kell itt beállítani. A felhasználó által állítható paraméterek programozásának módjára vonatkozóan lásd a QAA73 időjárásfüggő szabályozó használati utasítását.

### - QAA73: a beszerelő (szerviz) által állítható paraméterek

Legalább 3 másodpercig tartuk egyszerre lenyomva a két PROG gombot, ekkor be lehet lépni a beszerelő által megjeleníthető és/vagy állítható paraméterek listájába.

A megjelenítendő vagy módosítandó paraméter változtatásához a két gomb egyikét kell megnyomni.

A [+] vagy [-] gombot megnyomva lehet a megjelenített értéket változtatni.

A PROG gombok egyikének újbóli lenyomásával a módosítás rögzítésre kerül.

A programozásból az (i) információ gomb lenyomásával tudunk kilépni.



Az alábbiakban csak az általában használt paramétereket adjuk meg:



N° vonal	Paraméter	Tartomány	Gyári érték
70	HC1 lejtés A fűtési kör "kt" klímagörbéjének kiválasztása	2.5...40	15
72	Max HC1 oda irány Fűtési berendezés maximális odairányú hőmérséklet	25...80	80
74	Épület típus	Könnyű, Nehéz	Könnyű
75	Időjárás kompenzáció A környezeti hőmérséklet befolyásának aktiválása/kiiktatása. Ha ki van iktatva, akkor a külső szonda aktív kell legyen.	on HC1 on HC2 HC1+HC2-n semmi	On HC1
77	A "kt" időjárás görbe automatikus illesztése a környezeti hőmérséklet szerint.	Inaktív - aktív	Aktív
78	Kiindulási max. optimalizálása A kazán bekapcsolásának a beprogramozott időponthoz képest lehetséges maximális előrehozása a helyiség hőmérsékletének optimalizálásához	0...360 perc	0
79	Leállítási max optimalizálása A kazán kikapcsolásának a beprogramozott időponthoz képest lehetséges maximális előrehozása a helyiség hőmérsékletének optimalizálásához	0...360 perc	0
90	csökkentett HMV készlet A hálózati melegvíz minimális hőmérséklete	10 vagy 35...58	10 vagy 35
91	HMV program Hálózati víz időzítési típus kiválasztása. 24 h/nap = mindig aktív PROG HC-1h = HC1 fűtési program mínusz 1 óra PROG HC = mint a fűtési program PROG ACS = specifikus HMV program (lásd a 30-36-os programsorokat is)	24 h/nap PROG HC-1h PROG HC PROG HMV	24 h/nap

#### - rendellenességek jelzése

Rendellenesség esetén a QAA73 kijelzőjén a (🔥) jel villog. Az információs gomb (ℹ️) megnyomásával lehet megjeleníteni a hibakódot és a rendellenesség leírását.

Kód	Kijelző	Rendellenesség leírása
10	Külső szonda	Külső szonda érzékelő meghibásodott (vagy a 75-ös paraméter ki lett iktatva)
20	Kazánszonda	NTC odairányú érzékelő hibás
28	Füstszonda	NTC füstérzékelő meghibásodott
50	HMV szonda	NTC hálózati melegvíz érzékelő hibás
60	Időjárás szonda	QAA73 hiba
110	STB kazán	A biztonsági termosztát beavatkozása
119	Víznyomás	Nincs hidraulikus presszósztát engedélyezés
125	-	Biztonsági beavatkozás a szivattyú valószínű leállása miatt.
130	Füst korlát	Füst NTC beavatkozás túlhevülés miatt
133	Nincs gáz	Gáz hiány
151	Égő leáll	Kazán belső kártya hiba
155	Reset off	Az engedélyezett max. reszettelési szám (5) túllépése
160	Vent. seb.	A ventilátor sebesség küszöbértéke nem teljesül

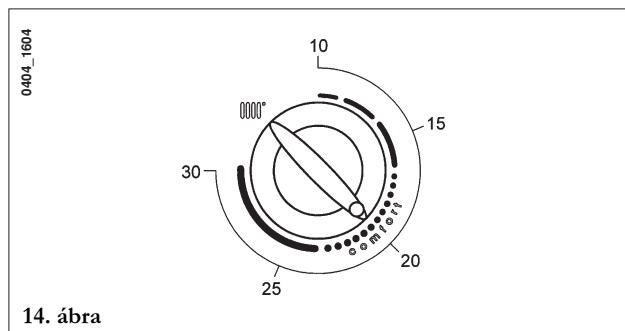
## 15.3 A KÜLSŐ SZONDA BEKÖTÉSE



A QAC34 külső szondát (külön igényelhető tartozék) a 12. ábrán látható M2 kapocsleéc 7-8 kapcsaira kell kötni. A "kt" időjárás görbe lejtése beállításának a módja a kazánra kötött tartozékoktól függően változik.

### a) QAA73 időjárásfüggő szabályozó nélkül

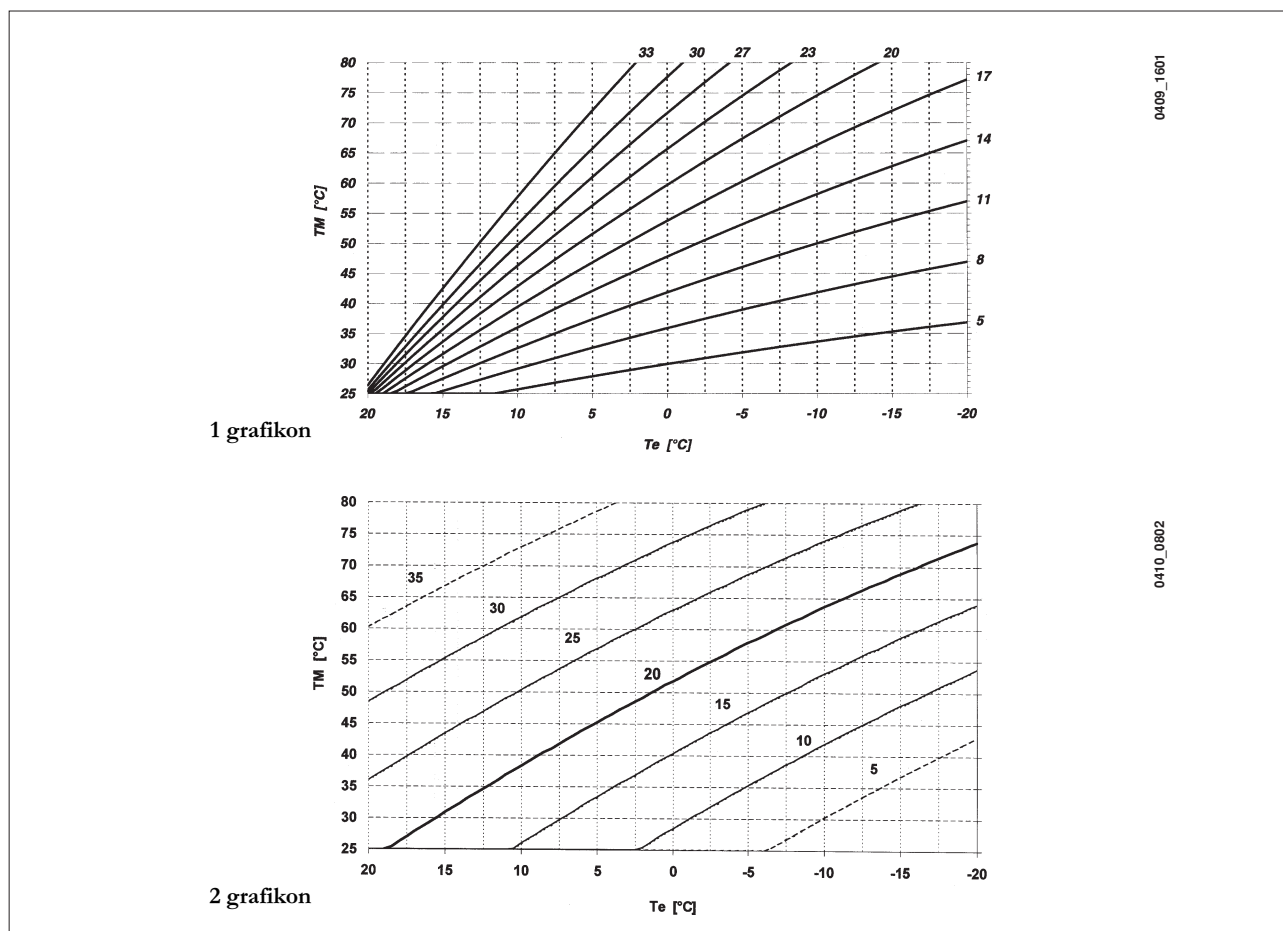
Ha be van kötve külső szonda, a fűtési kör hőmérséklet szabályozó kezelőszerve (14. ábra) elvégzi a fűtési görbe eltolását (2. grafikon). A fűtendő helyiség hőmérsékletének emeléséhez forgassa el a tárcsát az óramutató járásának irányában, csökkentéséhez pedig ellenkező irányban. A 14. ábra mutatja a tárcsa eltolás nélküli helyes állását



14. ábra

A "kt" időjárás görbe kiválasztását a Service kell, hogy elvégezze, a 26. fejezetben leírt módon a QAA73 időjárásfüggő szabályozóval módosítva az 532-es paramétert.

Az 1. grafikon mutatja a választható görbéket.



TM = Odairány hőmérséklet

Te = Összetett külső hőmérséklet

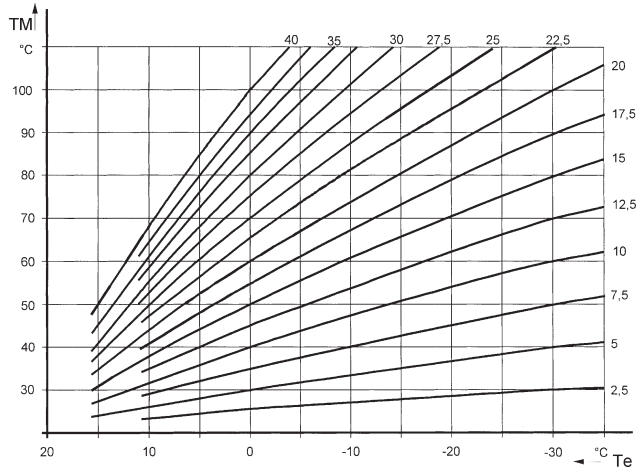
### b) QAA73 időjárásfüggő szabályozóval:

A "kt" klímagörbe kiválasztása a QAA73 időjárásfüggő szabályozó 70-es "HC1 lejtés" paraméterének beállításával történik a 15.2. fejezetben leírtak szerint - "QAA73: a beszerelő (szerviz) által állítható paraméterek".

A görbe kiválasztásához lásd a 3. ábrát, ami 20°C-os környezeti hőmérsékletre vonatkozik.

A görbe eltolása a QAA73 időjárásfüggő szabályozón beállított környezeti hőmérséklettől függően automatikusan történik.

Zónákra osztott berendezés esetén a görbét a QAA73-on és a kazánon is be kell állítani (a kazán beállításokat lásd a 26. bekezdésben). A berendezés elektronikus vezérlése a QAA73 és a kazán által meghatározott értékek közül a magasabbik szerint fogja biztosítani a berendezés odairányú hőmérsékletét.



0403\_2504

TM = Odairány hőmérséklet  
Te = Összetett külső hőmérséklet

3. grafikon

## 15.4 ELEKTROMOS BEKÖTÉS EGY ZÓNABERENDEZÉSRE

A zónákra osztott berendezés elektromos bekötése és a kezeléséhez szükséges beállításai a kazánra csatlakoztatott tartozékoktól függően eltérő.

A kazán működéséhez, ha erre az egyes zónáknál szükség van, a kazán vezérlő paneljén lévő Nyár/Tél választókapcsolót (1. ábra 1) Tél pozícióra kell állítani (☀️).

### a) QAA73 időjárásfüggő szabályozó nélkül:

A különböző zónák működési igényére vonatkozó kontaktust párhuzamosan kell kötni és a 12. ábra szerinti M1 kapcsoléc "TA" 1-2 kapcsára kell csatlakoztatni. A meglévő hidat el kell távolítani.

A fűtési hőmérséklet kiválasztása közvetlenül a kazán vezérlőpaneljén történik az 1. ábra 6. kezelőszervével.

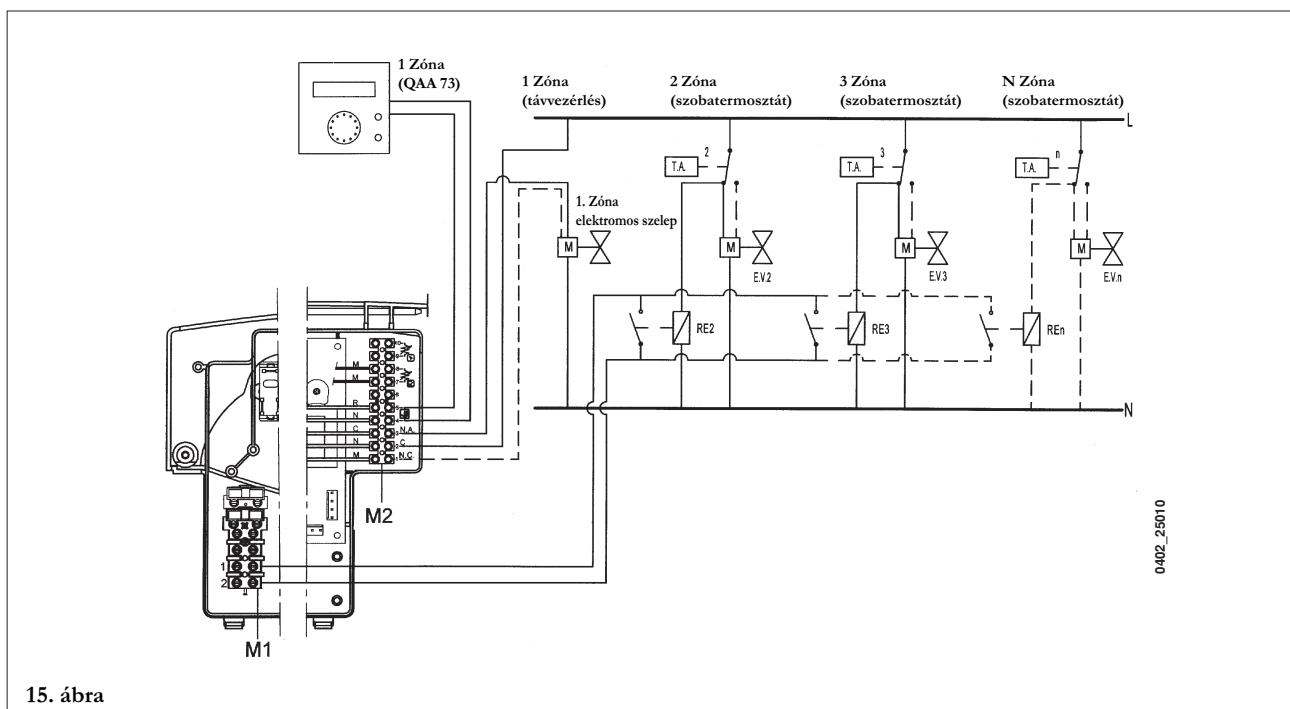
### b) QAA73 időjárásfüggő szabályozóval:

A QAA73 által nem vezérelt zónák működési igényének csatlakozásait párhuzamosan kell csatlakoztatni és a 15. ábra M1 kapcsoléc "TA" 1-2 kapcsaira kell bekötni. A meglévő hidat el kell távolítani.

A QAA73 által vezérelt zónát az 1. zóna elektromos szelepe kezeli ahogy az a 15. ábrán látszik.

A QAA73 által vezérelt zóna fűtési hőmérsékletének kiválasztását automatikusan végzi maga a QAA73.

A többi zóna fűtési hőmérsékletének kiválasztása közvetlenül a kazán vezérlő paneljén történik.



0402\_25010

15. ábra

**1. eset: Külső szonda nélküli beszerelés:**

Az egyes zónákhoz az odairányú hőmérsékletet a kazán vezérlő paneljén lévő fűtési kör hőmérséklet szabályozó kezelőszervén kell beállítani (1. ábra 6).

Amennyiben párhuzamos igény van a QAA73 által vezérelt fő zóna és egy másik zóna részéről, az odairányú hőmérséklet a QAA73 által számított és a kazán kezelőszervén beállított hőmérsékleti értékek közül a magasabbik lesz.

**2. eset: Beszerelés külső szondával:**

Az egyes zónák odairányú hőmérséklete a külső hőmérséklet alapján az elektronikus kártya által számított és a 15.3 bekezdésben leírt módon beállított fűtési görbe szerinti érték lesz.

Amennyiben a QAA73 által vezérelt fő zónában és egy másik zónában egyszerre van fűtési igény, az odairányú hőmérséklet a QAA73 által megadott és a kazán elektronikus kártyája által számított érték közül a magasabbik lesz.

## 15.5 KÜLSŐ VÍZMELEGÍTŐ BEKÖTÉSE (PRIME HT 1.120 - 1.240 - 1.280 MODELLEKHEZ)

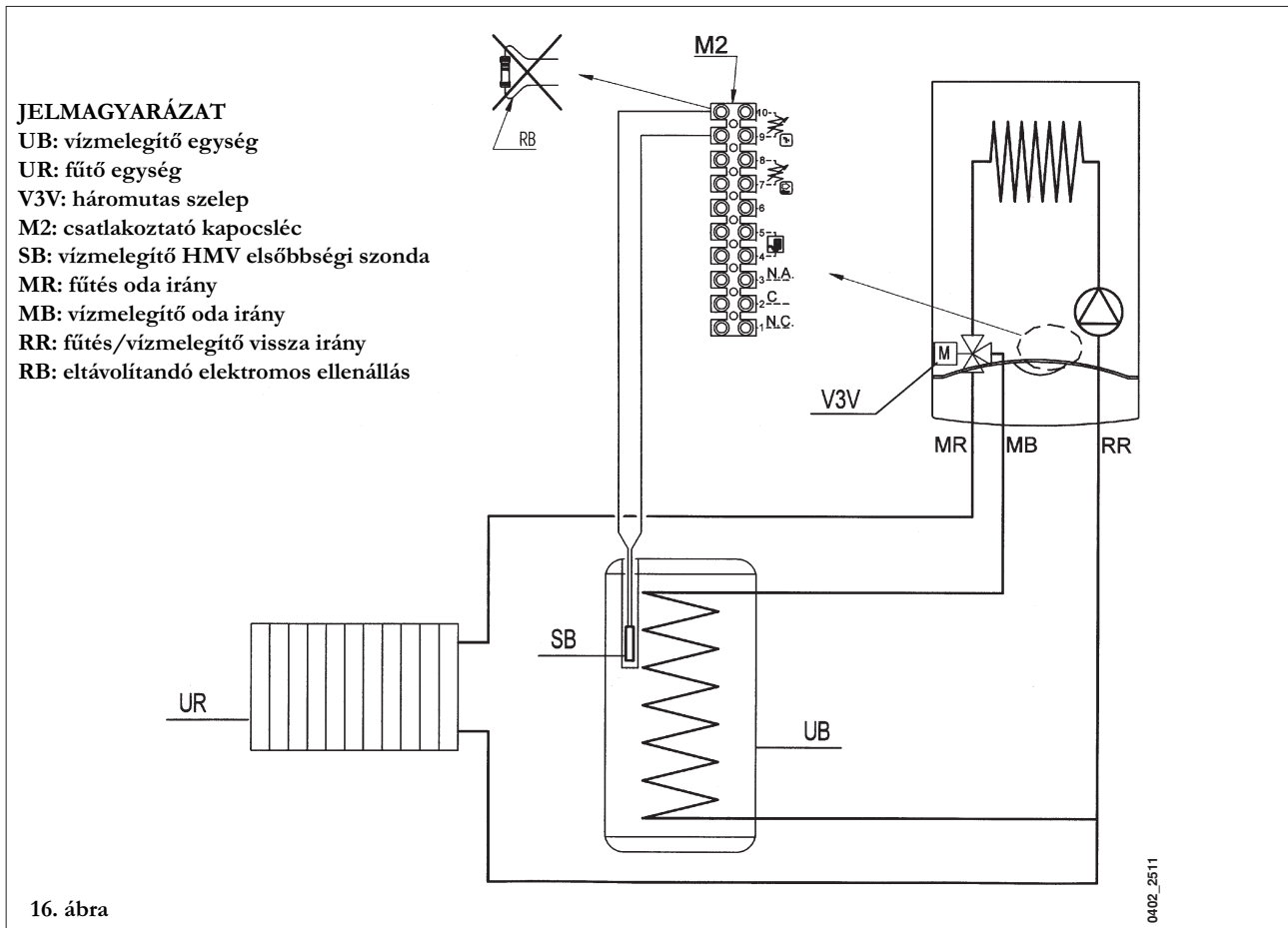
A PRIME HT 1.120 - 1.240 - 1.280 modellek elő vannak készítve külső vízmelegítő bekötésére, mivel motoros háromutas szeleppel vannak ellátva.

A 16. ábra szerint kössük be a vízmelegítőt a vízhálózatba.

A tartozékként leszállított NTC HMV elsőbbségi szondát az elektromos ellenállások eltávolítása után kösse az M2 kapcsoléc 9-10 kapcsaira (16. ábra).

Az NTC szonda érzékelőjét a vízmelegítőn kialakított megfelelő mélyedésbe kell illeszteni.

A HMV hőmérséklet beállítását közvetlenül a kazán vezérlőpaneljén lehet elvégezni az 1. ábra 7. kezelőszervével.



MEGJEGYZÉS: az antibakteriális funkció aktív (gyári beállítás = ON; lásd 26. bekezdés, 555.1 paraméter).



## 16. GÁZCSERE MÓDJAI

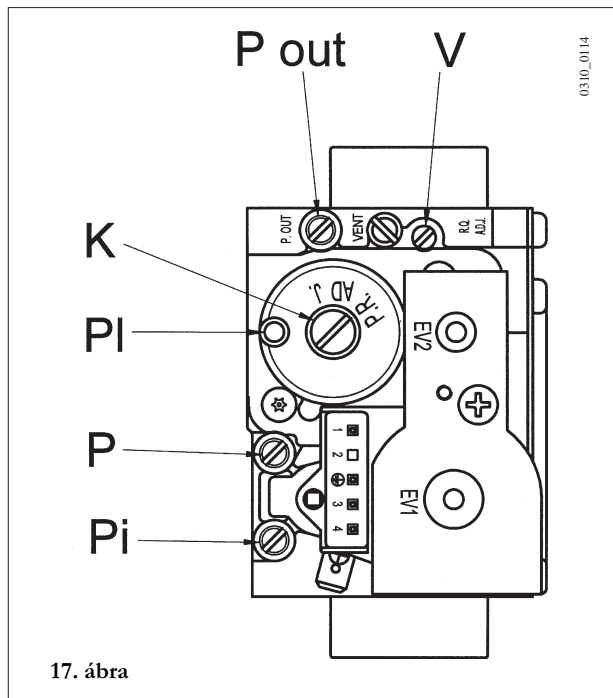


A gázszelep beállításához az alábbi műveleteket kell a feltüntetett sorrendben elvégezni:

- 1) a maximális hőhozam beállítása. Ellenőrizze, hogy a füstelvezető csövön maximális hőteljesítményen működő kazánnal mért CO<sub>2</sub> érték megegyezik-e az 1. táblázat (a-b-c) szerinti értékkel. Ellenkező esetben a gázszelepen lévő (V) szabályozó csavarral végezzük el a beállítást. A CO<sub>2</sub> szint csökkentéséhez fordítsa el a csavart az óramutató járásának irányában, növeléséhez az ellenkező irányban.
- 2) a csökkentett hőterhelés beállítása. Ellenőrizze, hogy a füstelvezető csövön minimális hőteljesítményen működő kazánnal mért CO<sub>2</sub> érték megegyezik-e az 1. táblázat (a-b-c) szerinti értékkel. Ellenkező esetben a gázszelepen lévő (K) szabályozó csavarral végezzük el a beállítást. Az óramutató járásának irányában elforgatva a csavart a CO<sub>2</sub> szint nő, ellenkező irányban csökken.



- Pi: gázszelep kimenet nyomásvizsgáló pont  
 P out: égő gáznyomás mérő hely  
 P: nyomásvizsgáló pont az OFFSET méréséhez  
 Pl: a ventilátortól érkező levegő jel bemenete  
 V: gázhozam szabályozó csavar  
 K: OFFSET szabályozó csavar



### 16.1 BEÁLLÍTÁSI FUNKCIÓ

A gázszelep beállítási műveleteinek megkönnyítéséhez az alábbiakban leírt módon közvetlenül a kazán vezérlőszekrényén el lehet végezni a “beállítási funkció” beállítását:

- 1) a 18A ábra szerint forgassa el az óramutató járásának irányában a 6 és 7 tárcsákat (1. ábra) a minimum értékig;
- 2) a 7 tárcsa ilyen pozíciójánál végezzen két gyors egymás utáni forgatást ( $\sim 1/4$  fordulat) az óramutató járásának irányában a 18B ábrán bemutatott módon.

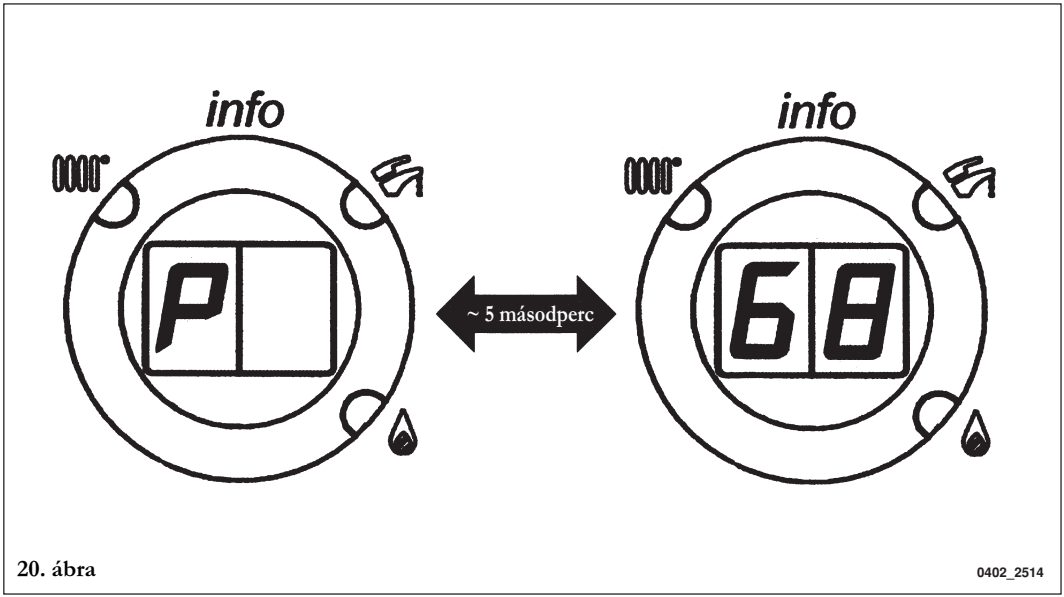
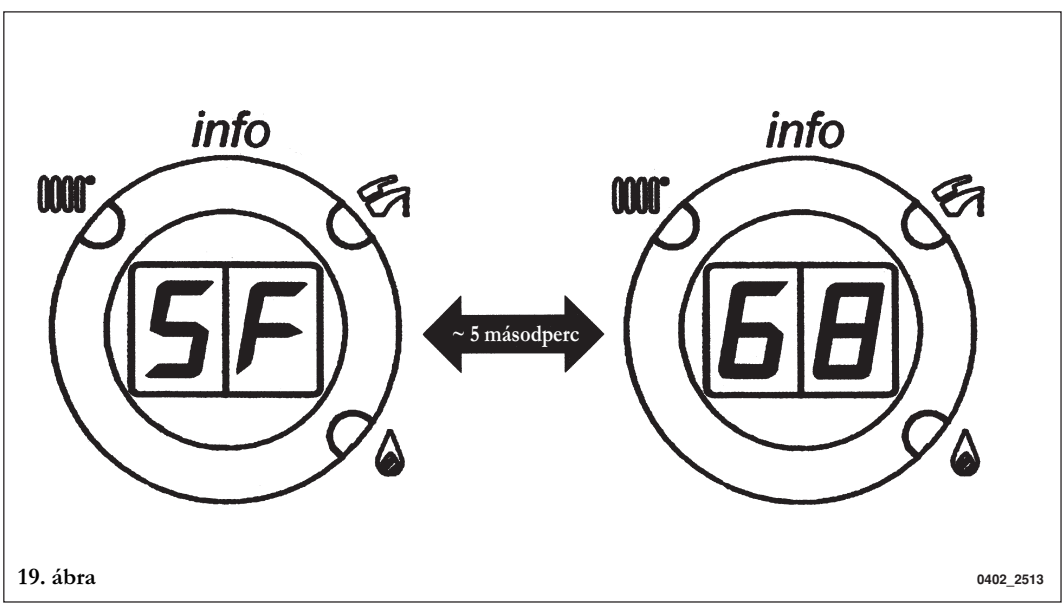
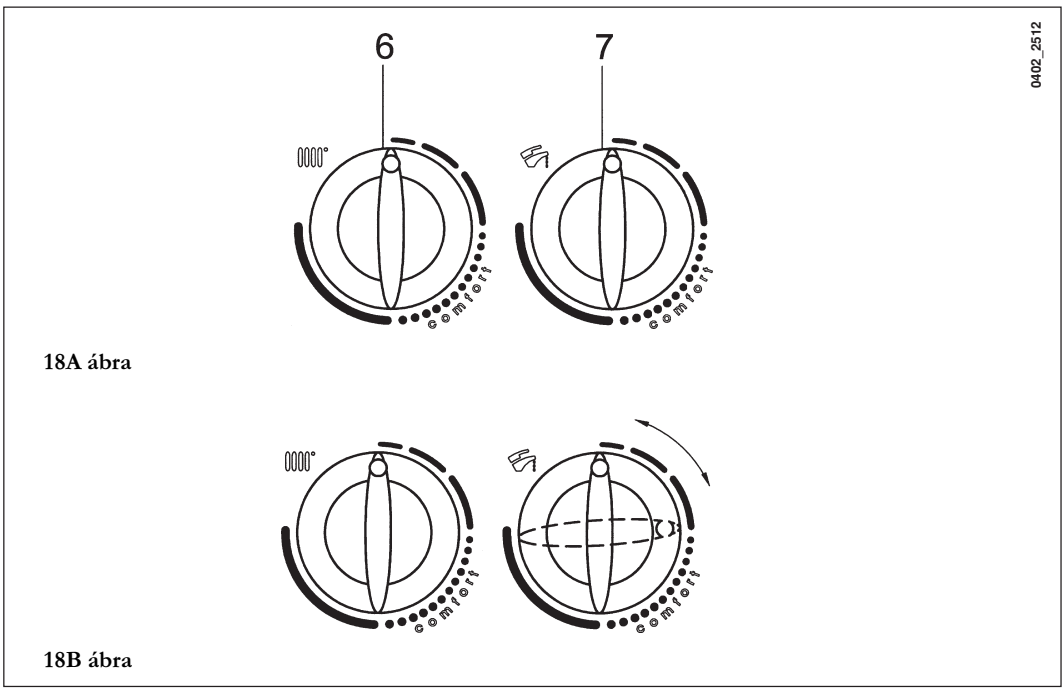
**Megjegyzés:** a 2. és 3. led (1. ábra) felváltva villog, a kijelzőn 5 másodperces várakozással megjelenik az “SF” felirat és a kazán odairányú hőmérsékletének értéke (19. ábra).

- 3) A 6. tárcsával állítsa át a ventilátor sebességét a minimális hőteljesítményről (0%) maximális hőteljesítményre (100%).

**Megjegyzés:** amikor a “beállítási” funkció aktív, a kijelzőn a “P” felirat látszik, ezt 5 másodpercenként felváltja a kazán odairányú hőmérsékletének értéke (20. ábra).

- 4) Ez a funkció 20 percig marad aktív. A 7. tárcsa elmozdításával ennél előbb is meg lehet szakítani a “beállítás” funkciót (1. ábra).

**Megjegyzés:** amennyiben a fűtés odairányú hőmérséklete eléri a beállított maximális fűtés odairányú hőmérsékletet, a funkció előbb megszakad.







**FONTOS:** földgázról propán gázra (LPG) történő átalakítás esetén a fent leírt gázszelep beállítás előtt el kell végezni az alábbi műveleteket:

- Csavarja el az óramutató járásával ellentétes irányban a gázszelepen lévő (V) szabályozó csavart a 3. táblázatban megadott számnak megfelelő egész számú fordulattal;
- A QAA73 időjárásfüggő szabályozóval állítsa be a bekapcsolási teljesítmény 608 és 611 paramétereit a 26. bekezdésben leírt módon. A 3. táblázat tartalmazza a beállítandó értékeket.

**1. táblázat:**  
CO<sub>2</sub> égés  
Gáz membrán

<b>PRIME HT 330</b> <b>PRIME HT 1.280</b>	<b>G20 - 2H - 20 mbar</b>	<b>G31 - 3P - 37 mbar</b>
CO <sub>2</sub> maximális hőhozam	8,7% ± 0,2	10% ± 0,2
CO <sub>2</sub> minimális hőhozam	8,4% ± 0,2	9,8% ± 0,2
Gáz fűvóka	12,0 mm	12,0 mm

**1a táblázat**

<b>PRIME HT 1.240</b> <b>PRIME HT 280</b>	<b>G20 - 2H - 20 mbar</b>	<b>G31 - 3P - 37 mbar</b>
CO <sub>2</sub> maximális hőhozam	8,7% ± 0,2	10% ± 0,2
CO <sub>2</sub> minimális hőhozam	8,4% ± 0,2	9,5% ± 0,2
Gáz fűvóka	7,5 mm	7,5 mm

**1b táblázat**

<b>PRIME HT 1.120</b>	<b>G20 - 2H - 20 mbar</b>	<b>G31 - 3P - 37 mbar</b>
CO <sub>2</sub> maximális hőhozam	8,7% ± 0,2	10% ± 0,2
CO <sub>2</sub> minimális hőhozam	8,4% ± 0,2	9,5% ± 0,2
Gáz fűvóka	4,0 mm	4,0 mm

**1c táblázat**

**2 táblázat:**  
Égési teljesítmény  
Max és Min

<b>PRIME HT 330</b> <b>Gázfogyasztás</b> <b>15 °C-on 1013 mbar</b>	<b>G20 - 2H - 20 mbar</b>	<b>G31 - 3P - 37 mbar</b>
PCI	34.02 MJ/m <sup>3</sup>	46.3 MJ/kg
Fogyasztás maximális hőhozamon	3.59 m <sup>3</sup> /h	2.64 kg/h
Fogyasztás minimális hőhozamon	1.06 m <sup>3</sup> /h	0.78 kg/h

**2a táblázat**

<b>PRIME HT 280</b> <b>Gázfogyasztás</b> <b>15 °C-on 1013 mbar</b>	<b>G20 - 2H - 20 mbar</b>	<b>G31 - 3P - 37 mbar</b>
PCI	34.02 MJ/m <sup>3</sup>	46.3 MJ/kg
Fogyasztás maximális hőhozamon	3.06 m <sup>3</sup> /h	2.25 kg/h
Fogyasztás minimális hőhozamon	0,95 m <sup>3</sup> /h	0.70 kg/h

**2b táblázat**

<b>PRIME HT 1.280</b> <b>Gázfogyasztás</b> <b>15 °C-on 1013 mbar</b>	<b>G20 - 2H - 20 mbar</b>	<b>G31 - 3P - 37 mbar</b>
PCI	34.02 MJ/m <sup>3</sup>	46.3 MJ/kg
Fogyasztás maximális hőhozamon	3.06 m <sup>3</sup> /h	2.25 kg/h
Fogyasztás minimális hőhozamon	1,06 m <sup>3</sup> /h	0.78 kg/h

**2c táblázat**

<b>PRIME HT 1.240</b> <b>Gázfogyasztás</b> <b>15 °C-on 1013 mbar</b>	<b>G20 - 2H - 20 mbar</b>	<b>G31 - 3P - 37 mbar</b>
PCI	34.02 MJ/m <sup>3</sup>	46.3 MJ/kg
Fogyasztás maximális hőhozamon	2.61 m <sup>3</sup> /h	1.92 kg/h
Fogyasztás minimális hőhozamon	0.74 m <sup>3</sup> /h	0.54 kg/h

**2d táblázat**

PRIME HT 1.120		
Gázfogyasztás 15 °C-on 1013 mbar	G20 - 2H - 20 mbar	G31 - 3P - 37 mbar
PCI	34.02 MJ/m <sup>3</sup>	46.3 MJ/kg
Fogyasztás maximális hőhozámon	1.31 m <sup>3</sup> /h	0.96 kg/h
Fogyasztás minimális hőhozámon	0,42 m <sup>3</sup> /h	0,31 kg/h

2e táblázat

Kazán modell	Csavar fordulatszám (V) az óramutató járásával egyező irányban	608 paraméter %		611 paraméter ford/perc	
		G20 gáz	G31 gáz	G20 gáz	G31 gáz
PRIME HT 330	3	50	35	4100	3500
PRIME HT 280	4	55	35	4400	4000
PRIME HT 1.280	3	50	35	4100	3500
PRIME HT 1.240	2	55	35	4500	4000
PRIME HT 1.120	$\frac{3}{4}$	40	40	4000	3350

3. táblázat

3 táblázat:  
608 és 611  
paraméterek beállítása

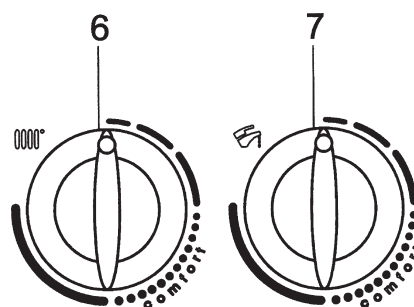


## 17. ELEKTRONIKUS KÁRTYA PARAMÉTEREK MEGJELENÍTÉSE A KAZÁN KIJELZŐJÉN ("INFO" FUNKCIÓ)

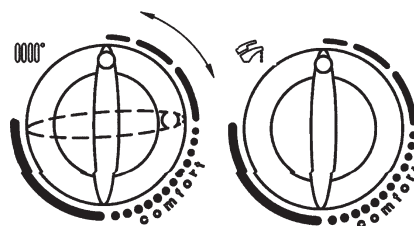
A kazán működésére vonatkozó információk, illetve a külső hőmérséklet kazán front panel kijelzőjén történő megjelenítéséhez az alábbiak szerint járjon el:

- 1) forgassa el a 6 tárcsát (1. ábra) az óramutató járásával ellentétes irányban a minimális értékre a 21A ábra szerint;
- 2) a 6 tárcsa ilyen pozíciójánál végezzen két gyors egymás utáni forgatást (~ 1/4 fordulat) az óramutató járásának irányában a 21B ábrán bemutatott módon.

**Megjegyzés:** amikor az "INFO" funkció aktív, a kijelzőn (1. ábra, 5) megjelenik az "A0" felirat és ezzel váltakozva (~ 5 másodpercenként) a HMV hőmérséklet értéke (22. ábra).



21A ábra



21B ábra

0402\_2502



3) Forgassa el a 7 tárcsát az alábbi paraméterek pillanatnyi értékének egymás utáni megjelenítéséhez:

**A0:** hálózati melegvíz (HMV) hőmérsékletének (°C) értéke;

**A1:** külső hőmérséklet (°C) értéke;

**A2:** A PWM jel értéke (%) a ventilátornál (a Service-re tartozó érték);

**A3:** ventilátor fordulatszám (ford/perc) x 100 (a Service-re tartozó paraméter);

**A4:** fűtés odairány hőmérséklet alapértéke (°C);

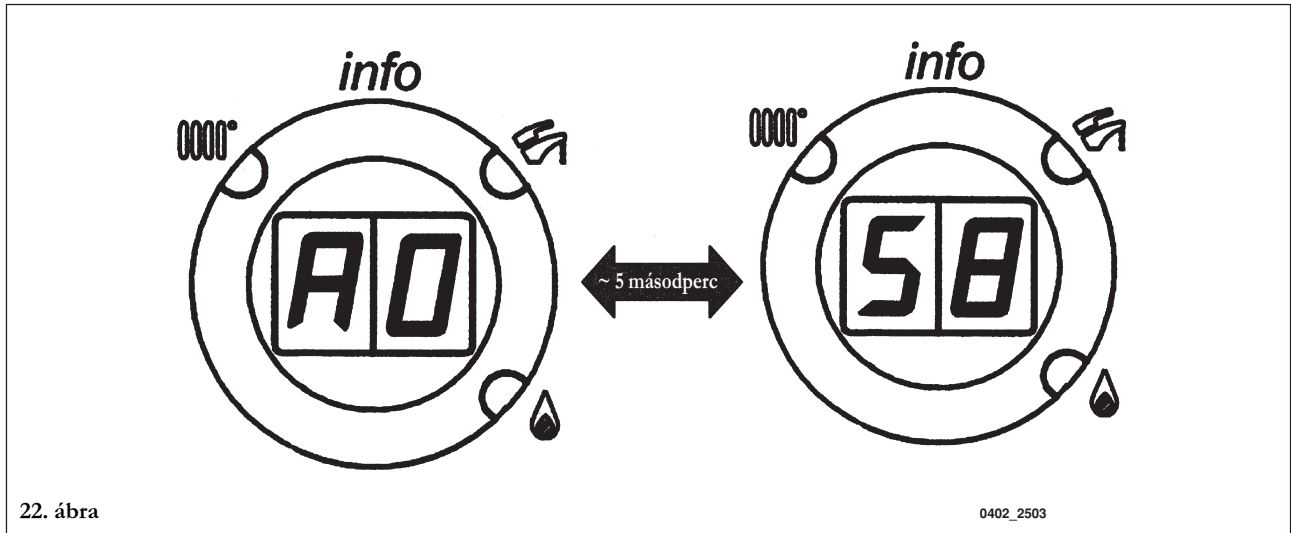
**A5:** víz-füst hőcserélő ellenőrző hőmérsékleti értéke;

**A6:** másodlagos rendellenesség belső kód;

**A7:** nincs használatban;

**A8:** gyártói információ;

**A9:** gyártói információ.



4) Az "INFO" funkcióból való kilépéshez forgassa el a 6. tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányban (1. pont), és ismétlje meg a 2. pontban leírt műveletet.

**Megjegyzés:** amikor az "INFO" funkció ki van iktatva, kijelzőről eltűnik az "A..." felirat, és megjelenik a fűtés odairányú hőmérséklet értéke.

## 18. SZABÁLYOZÓ ÉS BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK



A kazán gyártásánál minden európai szabvány szerinti előírást betartottak, a kazán részét képezik az alábbi felszerelések:

- Biztonsági termosztát  
Ez az eszköz, amelynek érzékelője a fűtés odairányú körben van, megszakítja a főéggő gázellátását, ha a primer körben lévő víz túlmelegszik. Ilyen esetben a kazán leáll, és csak a beavatkozás okának megszüntetését követően lehet megismételni a begyújtást a (1) választó kapcsolót legalább 1 másodpercig az "R" pozícióra állítva (1. ábra).

---

Ezt a biztonsági berendezést tilos működésen kívül helyezni.

---

- NTC füst szonda  
Ez a készülék a víz-füst hőcserélőn található.  
Az elektronikus kártya leállítja az égő gáz ellátását, amikor a vezérlő panel kijelző A5 paramétereként megjelenített hőmérséklet értéke (17. bekezdés) > 110°C.  
A normál működési funkciók helyreállításához a (1) választó kapcsolót (1. ábra) legalább 1 másodpercre "R" pozícióba kell állítani.

Megjegyzés: A fenti művelet csak akkor lehetséges, ha az A5 paraméterben megjelenített hőmérsékleti érték (17. bekezdés) < 90 °C.

---

Ezt a biztonsági berendezést tilos működésen kívül helyezni.

---

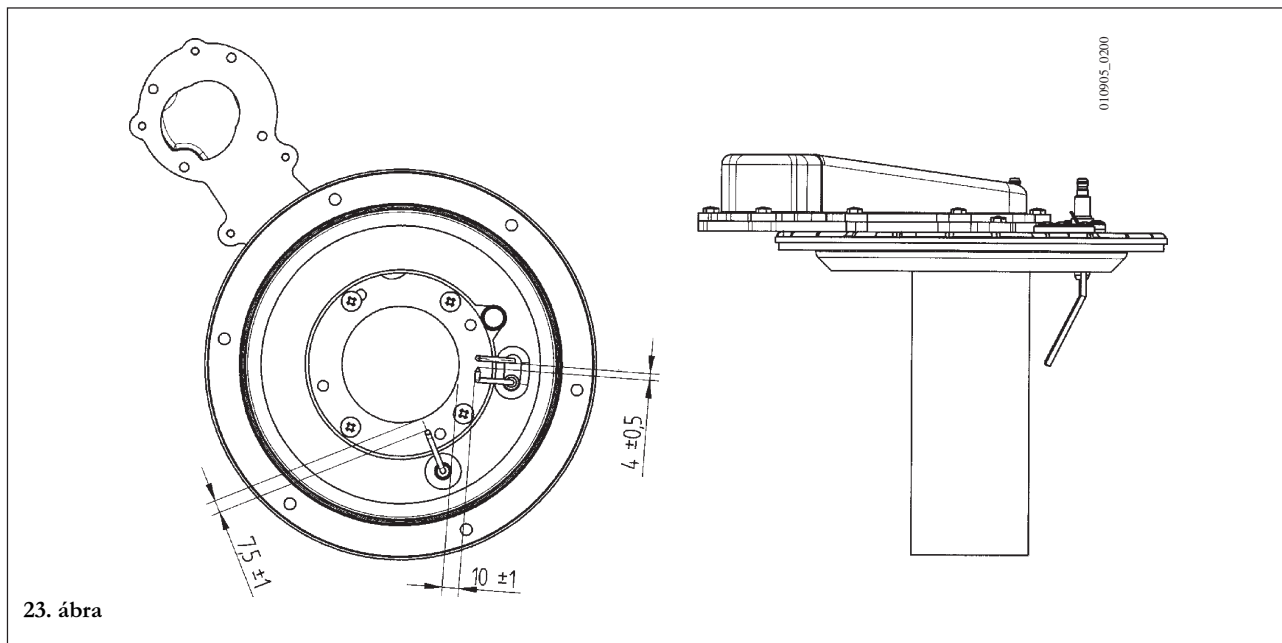
- Ionizációs lángőr  
Az érzékelő elektróda garantálja a biztonságot, ha nincs gáz, vagy, ha a főéggő begyulladás nem teljes.  
Ilyen esetben a kazán leblokkol.  
A normál működési funkciók helyreállításához a (1) választó kapcsolót (1. ábra) legalább 1 másodpercre "R" pozícióba kell állítani.
- Vízpresszosztát  
Ez a készülék csak akkor engedélyezi a fő éggő begyújtását, ha a berendezés nyomása több, mint 0,5 bar.
- Szivattyú utóműködése  
A szivattyú utóműködése elektronikus vezérlésű, 3 percig tart, fűtési funkció esetén aktiválódik a szobatermosztát hatására, miután a fő éggő kialudt.
- Fagymentesítő  
A kazán fűtési és hálózati melegvíz elektronikus vezérlésébe egy "fagymentes" funkció van beépítve, amely 5 °C-nál alacsonyabb odairányú hőmérséklet esetén az égőt addig működteti, amíg az odairányú hőmérséklet el nem éri a 30 °C-ot.  
Ez a funkció akkor él, ha a kazán áram alatt van, van gáz és a berendezés nyomása megfelel az előírásnak.
- Szivattyú leállás gátló  
Ha 24 órán keresztül egyfolytában nincs hőigény a fűtési vagy a hálózati melegvíz körben, a szivattyú automatikusan működésbe lép 10 másodpercre.
- Háromutas szelep blokkolásgátló  
Ha 24 órán keresztül egyfolytában nincs hőigény a fűtési körben, a háromutas szelep egy teljes átállítást végez.
- Hidraulikus biztonsági szelep (fűtési kör)  
Ez a 3 bárta beállított eszköz a fűtési kört szolgálja.

---

Javasoljuk, hogy a biztonsági szelepet szifonos leeresztésre csatlakoztassuk. Tilos a fűtési kör leeresztő eszközeként használni.

---

**Megjegyzés:** a szabályozó és biztonsági készülékek funkciói akkor elérhetőek, ha a kazán áram alatt van és a 1 választó kapcsoló (1. ábra) nincs 0 pozícióban.



23. ábra

## 20. AZ ÉGÉSI PARAMÉTEREK ELLENŐRZÉSE

A kazán a koncentrikus csatlakozó elemen két mintavételi hellyel van ellátva az égési teljesítmény és az égéstermékek tisztaságának működés közbeni méréséhez.

Az egyik hely a füstelvezetési körre van kötve, ezen keresztül lehet az égéstermékek tisztaságát és az égés teljesítményét mérni.

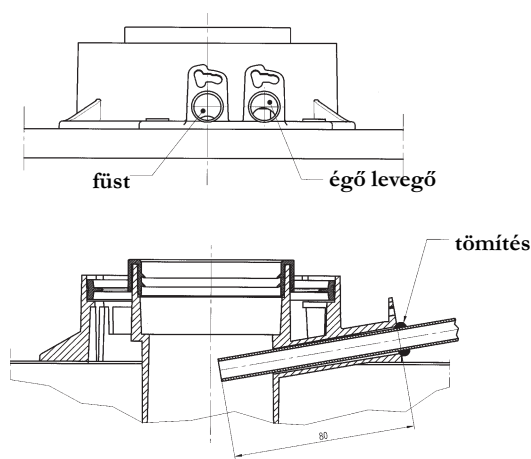
A másik az égéster levegőelszívás körre van kötve, ezen keresztül koaxiális vezeték esetén ellenőrizni lehet az égéstermékek esetleges visszajutását.

A füstkörbe kötött csatlakozásnál az alábbi paramétereket lehet mérni:

- égéstermékek hőmérséklete;
- oxigén ( $O_2$ ) vagy széndioxid ( $CO_2$ ) koncentráció;
- szénmonoxid ( $CO$ ) koncentráció.

Az égéster levegő hőmérsékletének ellenőrzését a koncentrikus szerelvény levegőköréhez csatlakoztatott vételi helyénél kell elvégezni.

**Fontos:** az ellenőrzések végeztével a mérési helyeket zárja le a megfelelő dugókkal.



24. ábra

## 21. KÉMÉNYSEPRÉSI FUNKCIÓ AKTIVÁLÁSA



Az égési hozam és az égéstermékek higiénikussága mérésének megkönnyítését szolgálja a kéményseprő funkció, amelyet az alábbi módon lehet aktiválni:

- 1) forgassa el a 6 és 7 tárcsákat (1. ábra) az óramutató járásával ellentétes irányban a 18A ábrán bemutatott módon a minimum értékre állítva őket;
- 2) a 7 tárcsa ilyen pozíciójánál végezzen két gyors egymás utáni forgatást (~ 1/4 fordulat) az óramutató járásának irányában a 18B ábrán bemutatott módon.

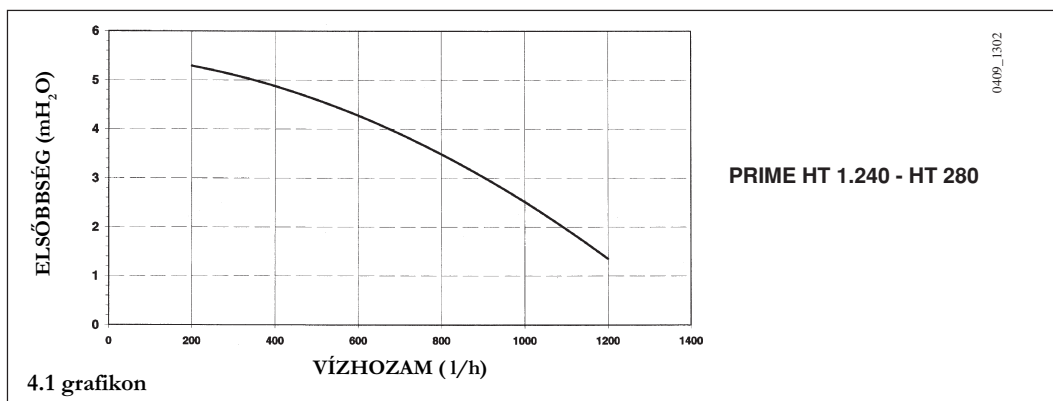
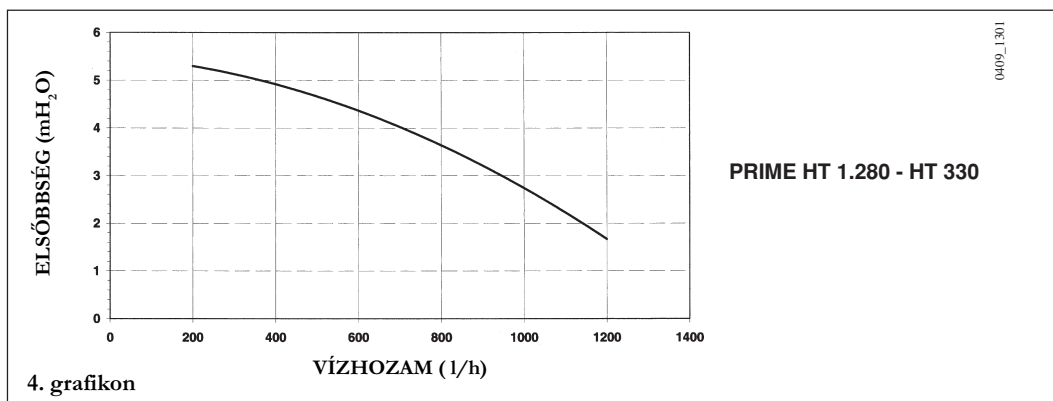
**Megjegyzés:** amikor a “kéményseprő” funkció aktív, a 2 és 3 ledek (1. ábra) felváltva villognak, és a kijelzőn megjelenik az “SF” felirat, amit 5 másodpercenként felvált a kazán odairányú hőmérsékletének értéke (19. ábra).

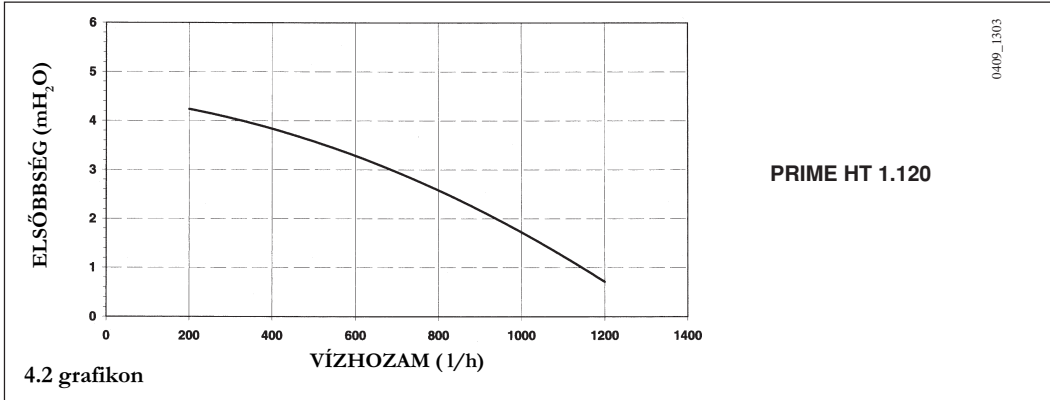
**Fontos:** amikor a “kéményseprő” funkció aktív ne mozdítsa el a 6 tárcsát az eredeti pozícióból, mert akkor aktiválódik a “beállítás” funkció (16.1 fejezet).

- 3) Ez a funkció 20 percig marad aktív. A 7 tárcsa elmozdításával korábban is meg lehet szakítani a “kéményseprő” funkciót (1. ábra). A funkció a fűtés ALAPBEÁLLÍTÁS szerinti max. értékének elérésekor is megszakad (lásd a 16.1 fejezet 4. pontját).

## 22. HOZAM JELLEMZŐK / LERAKÓDÁSOK MEGELŐZÉSE

A nagy hozamú szivattyú bármilyen egy- vagy kétszöves fűtési körön alkalmazható. A szivattyútestbe beépített automatikus levegő leeresztő szelep a fűtőberendezés gyors légtelenítését teszi lehetővé.

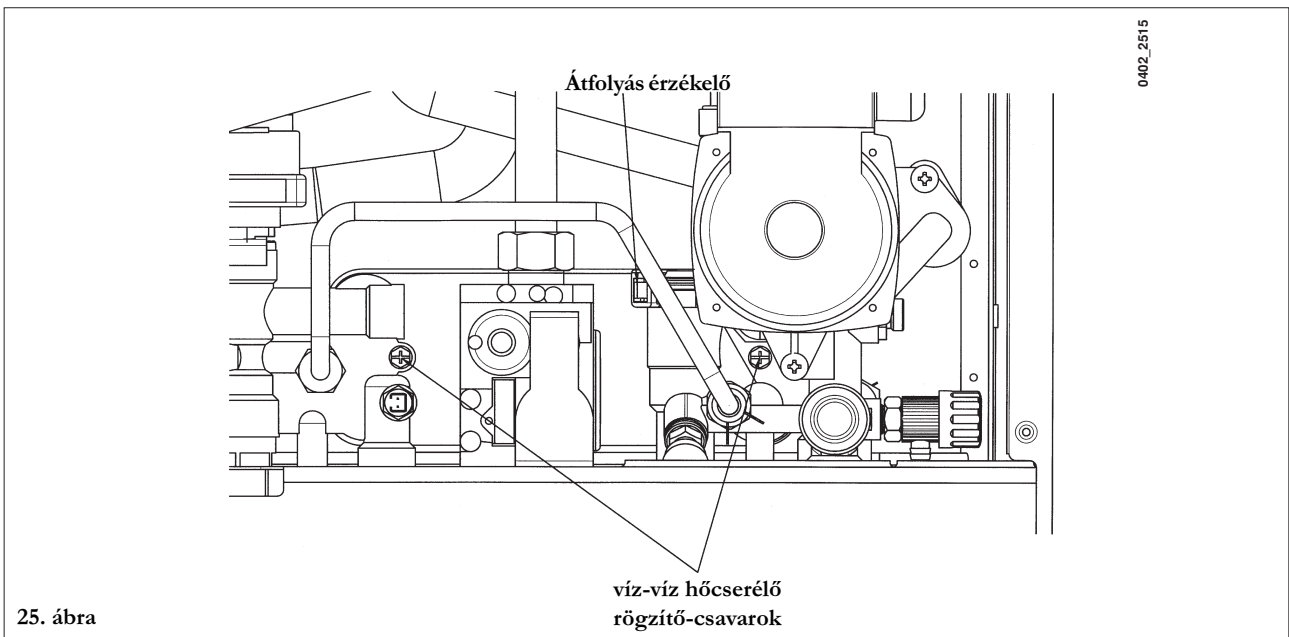




## 23. A VÍZ-VÍZ HŐCSERÉLŐ SZÉTSZERELÉSE (PRIME HT 280 - HT 330)

Az inox acél lemezekből álló víz-víz hőcserélőt könnyen szét lehet szerelni egy normál csavarhúzóval, ehhez az alábbiak szerint járjunk el:

- a megfelelő leeresztő csapon keresztül engedjük le a vizet a berendezésből, **lehetőleg csak a kazánra vonatkozóan**,
- engedjük le a használati körben található vizet;
- vegye le a keringető szivattyút;
- csavarjuk le a víz-víz hőcserélőt rögzítő két szemközti csavart, és vegyük le a hőcserélőt (25. ábra).



A hőcserélő és/vagy a hálózati kör tisztításához javasoljuk a Cillit FFW-AL vagy Benckiser HF-AL tisztítószer használatát.

Különleges felhasználási területeken, ahol a víz keménysége meghaladja a 20 °F-ot (1 °F = 10 mg káliumkarbonát egy liter vízre) javasolt polifoszfát adagoló vagy ehhez hasonló hatású rendszer alkalmazása, amely megfelel az érvényes előírásoknak.

## 24. HIDEGVÍZ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA (PRIME HT 280 - HT 330)



A kazánhoz a hidraulikus egységen található hidegvíz szűrő tartozik. Tisztításnál az alábbiak szerint járjunk el:

- Engedjük le a használati körben található vizet.
- Az áramlásérzékelő anyacsavarját csavarjuk ki (25. ábra)
- Az érzékelőt és szűrőjét csavarjuk ki a helyéről.
- Távolítsuk el az esetleges szennyeződések.

**Fontos:** ha a hidraulikus kör "OR" gyűrűt cseréljük és/vagy tisztítjuk, ne használjunk olajat vagy zsírt a kenéséhez, hanem kizárólag a Molykote 111-et.

## 25. ÉVES KARBANTARTÁS

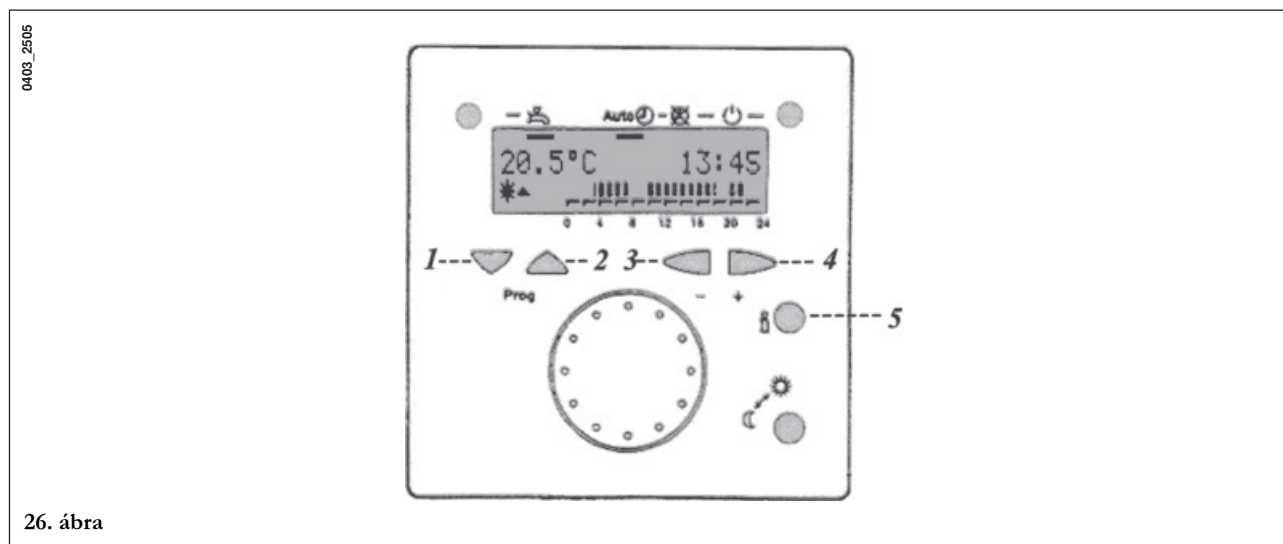
A kazán optimális hatékonyságának biztosításához évente az alábbi ellenőrző műveleteket kell elvégezni:

- A gáz kör és az üzemanyag kör tömítései külső részüknek és szigetelésének ellenőrzése;
- A begyűjtő és lángór elektródák állapotának és megfelelő pozíciójának ellenőrzése (lásd a 19. fejezetet);
- Az égő állapotának és az alumínium karimához való rögzítésének ellenőrzése;
- Az égéstérben lévő esetleges szennyeződések ellenőrzése. A tisztításhoz használjunk porszívót;
- A gázszelep helyes beállításának ellenőrzése (lásd a 16. fejezetet);
- A szifon belsejében lévő esetleges szennyeződések ellenőrzése;
- A fűtőberendezés nyomásának ellenőrzése;
- A tágulási tartály nyomásának ellenőrzése.

## 26. A KAZÁN PARAMÉTEREINEK BEPROGRAMOZÁSA A SIEMENS QAA73 IDŐJÁRÁSFÜGGŐ SZABÁLYOZÓVAL

A QAA73 időjárásfüggő szabályozóval hozzá lehet férni az LMU 34 elektronikus kártya néhány paraméteréhez.

A QAA73 elektromos bekötését a 15.2 bekezdésben leírtak szerint kell elvégezni.



26. ábra

A módosítható paraméterek az 504 és 651 közöttiek. Az alábbi módon lehet hozzáférni ezekhez a paraméterekhez:

- 1) Tartsa lenyomva egyszerre kb. 3 másodpercig a QAA73 időjárásfüggő szabályozó 1-4 gombját, a kijelzőn megjelenik a "BMU paraméterek inicializálása" felirat;
- 2) tartsa lenyomva egyszerre kb. 3 másodpercig a 1-2 gombokat, a kijelzőn megjelenik a "SERVICE BMU inicializálása" felirat.
- 3) a paraméter lista görgetéséhez nyomja le az 1-2 gombokat;
- 4) a kiválasztott paraméter értékének változtatásához nyomja le a 3-4 gombokat, amelyekkel csökkenteni illetve növelni lehet az értéket;
- 5) nyomja le az 5 gombot a mentéshez és a kazán elektronikus kártya programozásából való kilépéshez.





Összefoglaló táblázat a QAA73 időjárásfüggő szabályozóval módosítható paraméterekről



Paraméterek	Szövegsor	Paraméterek leírása	Alapbeállítás
504	TkSmax	Fűtés odairány maximális hőmérséklet (°C)	80
516	THG	Automatikus Nyár-Tél átállítás	30
532	Sth1	Fűtess "kt" görbe hajlása	15
534	DTR1	Környezeti hőmérséklet kompenzáció	0
536	NhzMax	Ventillátor maximális sebessége (ford. sz - ford./perc - rpm) fűtésnél (max. teljesítmény fűtésnél)	*
541	PhzMax	Max. PWM (%) fűtésnél	*
544	ZqNach	Szivattyú utókeringetési idő (s)	180
545	ZBreMinP	Égő minimális pihenőideje (s) fűtési fázisban	180
555.0	KonfigRG1	Kéményseprő funkció beállítása: on: aktiválva off: kiiktatva	OFF
555.1	KonfigRG1	Baktériummentes funkció beállítása: on: aktiválva off: kiiktatva	ON
555.2	KonfigRG1	Készülék beállítása Presszosztát vagy hidraulikus differenciál presszosztát: on: Hidraulikus differenciál presszosztát off: Presszosztát	OFF
555.3...555.7	KonfigRG1	NINCS HASZNÁLATBAN	0
608	LmodZL_QAA	PWM (%) érték beállítása: begyújtási teljesítmény	*
609	LmodTL_QAA	PWM (%) érték beállítása: minimális teljesítmény	*
610	LmodVL_QAA	PWM (%) érték beállítása: maximális teljesítmény (hálózati melegvíz)	*
611	N_ZL_QAA	Ford. sz. beállítása - ford/perc (rpm): begyújtási teljesítmény	*
612	N_TL_QAA	Ford. sz. beállítása - ford/perc (rpm): minimális teljesítmény	*
613	N_VL_QAA	Ford. sz. beállítása - ford/perc (rpm): maximális teljesítmény	*
614	Konfig Eingang	OT bemenet beállítása (QAA73) 0 = csak QAA73-mal 1 = kiefeszültségű TA szobatermosztáttal vagy QAA73-mal 2 = csak a LUNA IN ... modelleknél	0
641	Tn_QAA	Utó szellőzés beállítása (s)	10
649	BMU-paraméter	Kazán teljesítmény beállítása max (100%) - min (0%) a beállítási funkció alatt	0
651	BMU-paraméter	Kazán típus (hidraulikus kör beállítása)	*

\* Ezek a paraméterek a beépített kazán modelltől függenek. A Service-nek szóló utasítás tartalmazza a paraméterek és a beállítások teljes listáját.

Megjegyzés: amikor a QAA73 be van kötve fűtési vagy hálózati melegvíz hőigény esetén a megfelelő led villog (1. ábra 2 vagy 3).

Ne keverje össze ezt a hőigény jelzést a "kéményseprő" vagy "beállítás" funkció aktiválásával, amikor a 2 és 3 ledek felváltva és gyorsabban villognak.

## 27. KÖRÖK FUNKCIONÁLIS ÁBRÁJA

### 27.1 - PRIME HT 280 / HT 330

RO

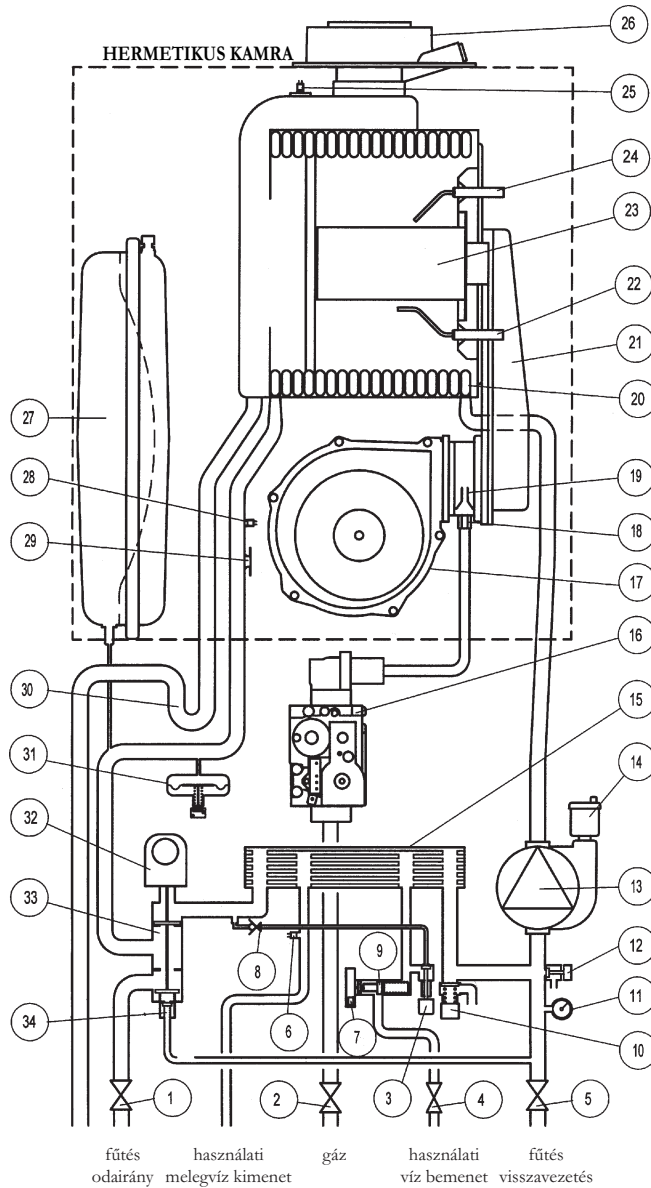
HU

PL

CZ

RU

0402\_2516



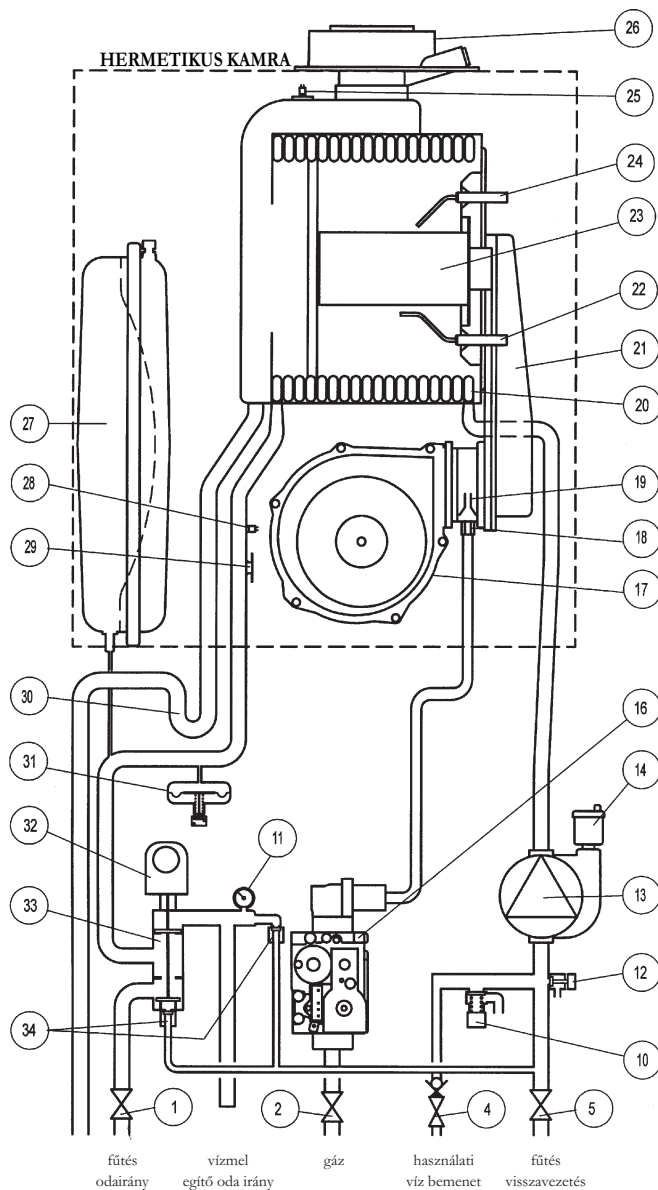
27. ábra

#### Jelmagyarázat:

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1 fűtés odairány csap  | 18 Gáz membrán                  |
| 2 gázcsap  | 19 keverőegység végelemekkel    |
| 3 a berendezés feltöltő csapja                               | 20 víz-füst hőcserélő           |
| 4 vízbemeneti csap szűrővel                                  | 21 levegő-gáz keverék kollektor |
| 5 fűtés visszairányú csap                                    | 22 lángór elektróda             |
| 6 NTC hálózati melegvíz szonda/NTC vízmelegítő egység szonda | 23 égő                          |
| 7 HMV elsőbbségi érzékelő                                    | 24 begyújtó elektróda           |
| 8 visszacsapószelep  | 25 füstszonda                   |
| 9 áramlásérzékelő szűrővel és vízhozam határolóval           | 26 koaxiális szerelvény         |
| 10 biztonsági szelep   | 27 tágulási tartály             |
| 11 nyomásmérő  | 28 NTC fűtés érzékelő           |
| 12 a kazán leeresztő csapja                                  | 29 biztonsági termosztát 105°C  |
| 13 szivattyú légszeparátorral                                | 30 szifon                       |
| 14 automatikus levegő leeresztő szelep                       | 31 hidraulikus presszosztát     |
| 15 víz-víz lemezes hőcserélő                                 | 32 háromutas szelep motor       |
| 16 gázszelep   | 33 háromutas szelep             |
| 17 ventilátor  | 34 automatikus by-pass          |

## 27.2 - PRIME HT 1.120 / HT 1.240 / HT 1.280

0402\_2517



28. ábra

## Jelmagyarázat:

- 1 fűtés odairány csap
- 2 gázcsap
- 4 a berendezés feltöltő csapja
- 5 fűtés visszairányú csap
- 10 biztonsági szelep
- 11 nyomásmérő
- 12 a kazán leeresztő csapja
- 13 szivattyú légszeparátorral
- 14 automatikus levegő leeresztő szelep
- 16 gázszelep
- 17 ventilátor
- 18 Gáz membrán
- 19 keverőegység végelemekkel

- 20 víz-füst hőcserélő
- 21 levegő-gáz keverék kollektor
- 22 lángór elektróda
- 23 égő
- 24 begyújtó elektróda
- 25 füstszonda
- 26 koaxiális szerelvény
- 27 tágulási tartály
- 28 biztonsági termosztát 105°C
- 29 NTC fűtés érzékelő
- 30 szifon
- 31 hidraulikus presszosztát
- 32 háromutas szelep motor
- 33 háromutas szelep
- 34 automatikus by-pass

# 28. KAPCSOLÓK BEKÖTÉSI RAJZA

## 28.1 - PRIME HT 280 / HT 330

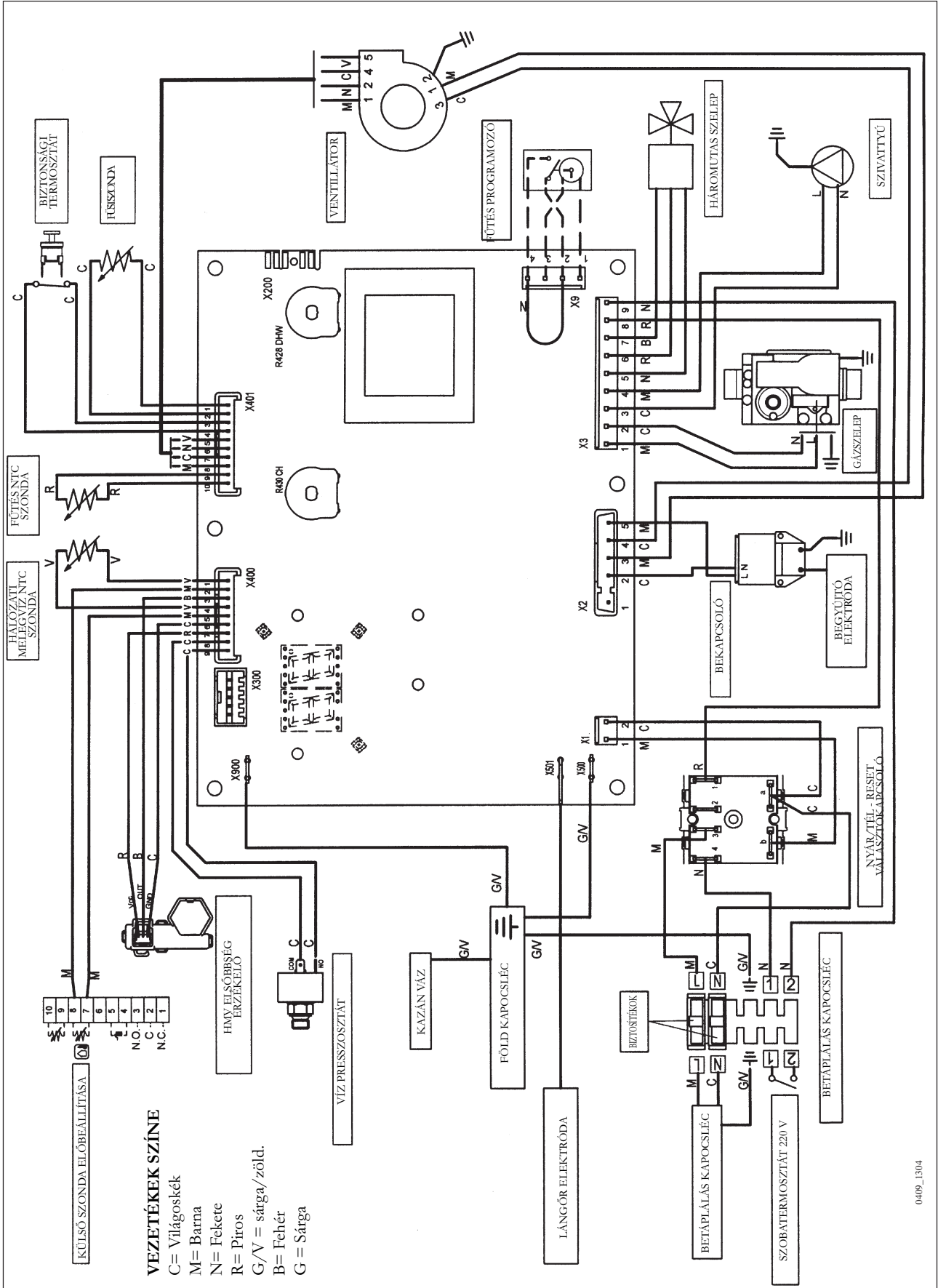
RO

HU

PL

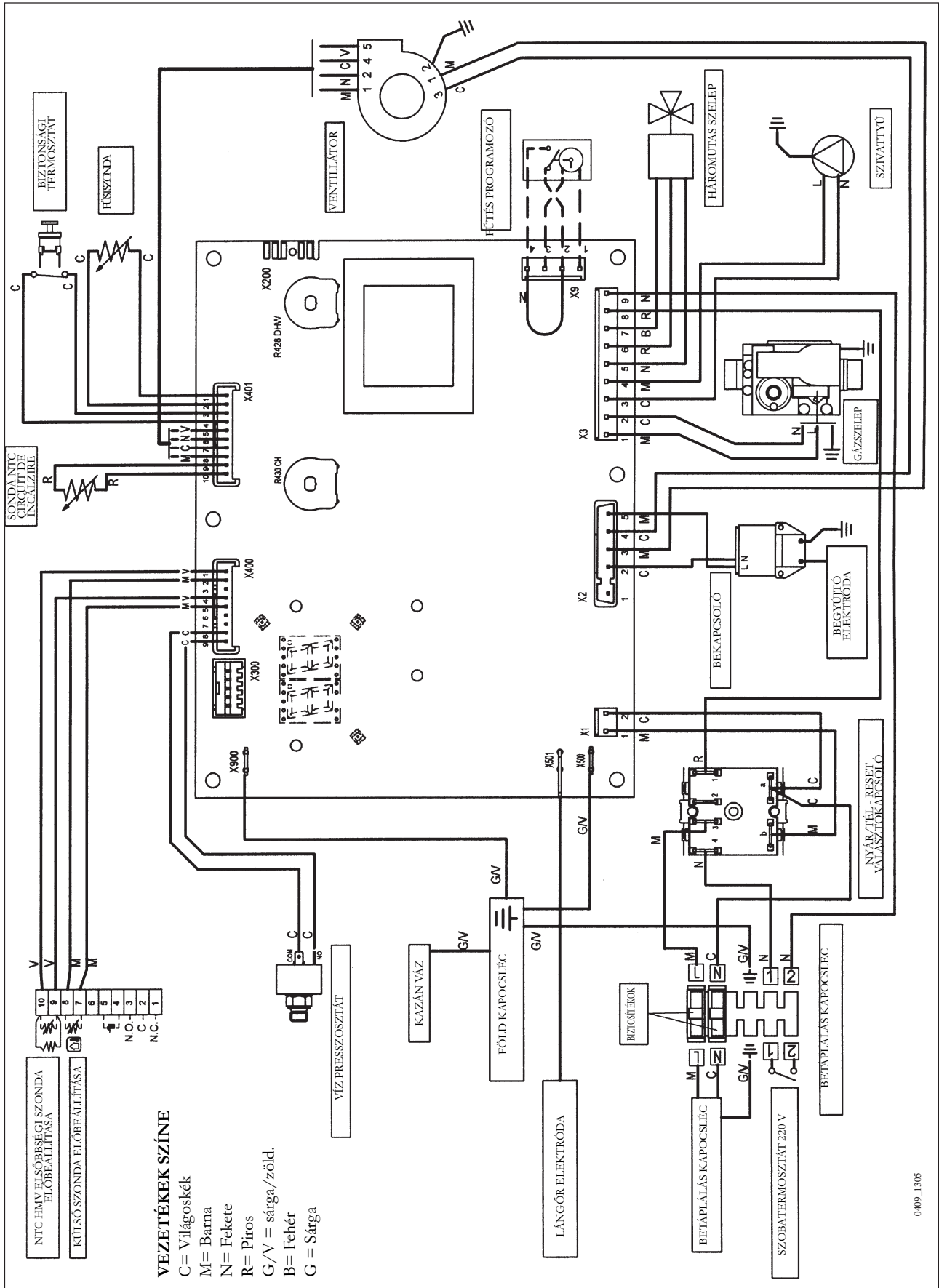
CZ

RU



0409\_1304

28.2 - PRIME HT 1.120 / HT 1.240 / HT 1.280



0409\_1305

## 29. MŰSZAKI JELLEMZŐK



PRIME HT kazán modell		280	330	1.120	1.240	1.280
<b>Kategória</b>		II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>	II <sub>2HS3P</sub>
Használati melegvíz névleges hőhozam	kW	28,9	34	-	-	-
Fűtés névleges hőhozam	kW	24,7	28,9	12,4	24,7	28,9
Csökkentett hőhozam	kW	9	9,7	4	7	9,7
Használati melegvíz névleges hőteljesítmény	kW	28	33	-	-	-
	kcal/h	24.080	28.380	-	-	-
Névleges fűtési hőteljesítmény 75/60°C	kW	24	28	12	24	28
	kcal/h	20.640	24.080	10.320	20.640	24.080
Névleges fűtési hőteljesítmény 50/30°C	kW	25,9	30,3	13	25,9	30,3
	kcal/h	22.270	26.060	11.180	22.270	26.060
Csökkentett fűtési hőteljesítmény 75/60°C	kW	8,7	9,4	3,9	6,8	9,4
	kcal/h	7.480	8.090	3.350	5.850	8.090
Csökkentett fűtési hőteljesítmény 50/30°C	kW	9,5	10,2	4,2	7,4	10,2
	kcal/h	8.170	8.770	3.610	6.360	8.770
a 92/42/EK irányelv szerinti hozam		★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★
Fűtési kör maximális víznyomás	bar	3	3	3	3	3
Tágulási tartály űrtartam	l	8	10	8	8	10
Tágulási tartály nyomás	bar	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Használati melegvíz kör maximális víznyomás	bar	8	8	-	-	-
Használati melegvíz kör minimális dinamikus nyomás	bar	0,2	0,2	-	-	-
Használati víz minimális hozam	l/min	2,2	2,2	-	-	-
Hálózati melegvíz előállítás ΔT=25 °C	l/min	16,1	18,9	-	-	-
Hálózati melegvíz előállítás ΔT=35 °C	l/min	11,5	13,5	-	-	-
Specifikus hozam (*)"D"	l/min	12,9	15,3	-	-	-
Fűtési kör hőmérsékleti tartomány	°C	25÷80	25÷80	25÷80	25÷80	25÷80
Hálózati víz hőmérsékleti tartomány	°C	35÷60	35÷60	-	-	-
Tipus		C13-C33-C43	C13-C33-C43	C13-C33-C43	C13-C33-C43	C13-C33-C43
		C53-C63-C83-B23	C53-C63-C83-B23	C53-C63-C83-B23	C53-C63-C83-B23	C53-C63-C83-B23
Koncentrikus leeresztő cső átmérő	mm	60	60	60	60	60
Koncentrikus elszívó cső átmérő	mm	100	100	100	100	100
Kettős leeresztő cső átmérő	mm	80	80	80	80	80
Kettős elszívó cső átmérő	mm	80	80	80	80	80
Füst maximális tömeghozam	kg/s	0,014	0,016	0,006	0,012	0,014
Füst minimális tömeghozam	kg/s	0,004	0,005	0,002	0,003	0,005
Max füst hőmérséklet	°C	75	75	73	73	75
NOx osztály		5	5	5	5	5
gáztípus		G20	G20	G20	G20	G20
		G31	G31	G31	G31	G31
2H földgáz betáplálási nyomás	mbar	20	20	20	20	20
Propán gáz betáplálási nyomás	mbar	37	37	37	37	37
Elektromos betáplálás feszültség	V	230	230	230	230	230
Metán gáz betáplálási nyomás	Hz	50	50	50	50	50
Névleges elektromos teljesítmény	W	155	160	145	150	155
Nettó tömeg	kg	45	46	44	45	46
Méreték	magasság	mm	763	763	763	763
	szélesség	mm	450	450	450	450
	mélység	mm	345	345	345	345
Pára és vízbehatolás elleni védelem foka (**)		IPX5D	IPX5D	IPX5D	IPX5D	IPX5D

(\*) EN 625 szerint

(\*\*) EN 60529 szerint

**BAXI S.p.A.**, în acțiunea sa constantă de îmbunătățire a produselor, își rezervă posibilitatea de a modifica datele conținute în această documentație în orice moment și fără preaviz. Prezenta documentație este un suport informativ și nu trebuie considerat un contract încheiat cu terțe părți.

**BAXI S.p.A.**, termékeit folyamatosan fejleszti, fenntartja a jogot arra, hogy a jelen dokumentációban megadott adatokat bármikor előzetes értesítés nélkül megváltoztassa. A jelen dokumentáció tájékoztató jellegű, harmadik féllel szemben nem tekinthető szerződésnek.

**BAXI S.p.A.**, mając na uwadze stałe podnoszenie jakości swych produktów, zastrzega sobie prawo do modyfikowania danych zawartych w niniejszym dokumencie w dowolnym momencie i bez uprzedzenia. Niniejsza dokumentacja ma charakter informacyjny i nie może być uznana za umowę wobec osób trzecich.

**BAXI a.s.** si v souvislosti s neustálou snahou o zlepšování svých výrobků kdykoli vyhrazuje právo na změnu údajů uvedených v této dokumentaci bez předběžného upozornění. Tato dokumentace je informačním podkladem a není jí možné ji považovat za smlouvu vůči třetím osobám.

**Компания BAXI S.p.A.**, постоянно стремясь к усовершенствованию своей продукции, оставляет за собой право в любой момент и без предварительного оповещения изменять данные, приведенные в настоящей документации. Настоящая документация служит для информационной поддержки и не может рассматриваться в качестве контракта в отношении третьих лиц.

# BAXI S.p.A.

36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA  
Via Trozzetti, 20  
Tel. 0424 - 517111  
Telefax 0424/38089